

Les Loretains se rendront aux urnes les 12 et 13 décembre

Pages 4 et 5



William Fortin



Louis Marcotte



Ginette Nadeau



Gaétan Pageau



Guillaume Paradis

Centre innova soins
Centre de Prélevements et de Services infirmiers Aubrey Robitaille

Service de prise de sang ouvert pendant COVID-19

RENDEZ-VOUS EN LIGNE : innovasoins.com

1147, boul. Pje-XI Nord Suite 203
1510, de la Faune
3333, rue du Carrefour Local A-288
418 842-6222

RE/MAX CHOIX
AGENCE IMMOBILIÈRE

Dave Pouliot
Courtier immobilier

418 931.3610

le JOURNAL de L'Ancienne-Lorette/Val-Bélair

Shannon

Le Journal d'information | www.journal-local.ca

CONCOURS Calendrier de l'AVENTage membre Desjardins

Tous les détails à la page 31.

Desjardins
Caisse populaire du Piémont Laurentien

Intéressantes discussions sur l'économie locale avec le député de Louis-Saint-Laurent

Page 6

Demande de nouvelles installations pour le Club de karaté Kyoshindo

Page 29

Une plaque commémorative qui fait la fierté des vétérans

Page 19

Le Club Rotary Québec-Val-Bélair soutient des familles en temps de COVID

Page 10

Le député de La Peltre dresse un bilan en deux temps de la dernière année

Page 3

JOEY MCGUIRE
DYNAMO DE QUEBEC

Un enseignant inspirant à l'école Dollard-des-Ormeaux de Shannon

Page 18

Postes Canada : N° PP4-1870516

ÉQUIPE BERGERON.COM
PARTENAIRE DE VOTRE PROJET

RE/MAX @ccès agence immobilière | **Tranquilli-T**

CHRISTIAN BERGERON S.A. D'UN COURTIER IMMOBILIER | **SARAH MC GRATH MARTEL** COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL | **LISETTE BERGERON** SERVICE À LA CLIENTÈLE

PLUS DE 30 ANS D'EXPERTISE

Joyeux Noël ET BONNE ANNÉE

418 847-1000 |

La coopération illumine nos vies : votre caisse vous dit **MERCI!**

L'année 2020 aura marqué nos vies ainsi que celle de notre communauté.

À la fois, elle aura été synonyme de grands bouleversements, mais de grandes innovations; de multiples ajustements, mais de nombreux avancements; d'importants compromis, mais d'extraordinaires défis. Malgré la singularité du contexte vécu et l'imprévisibilité de demain, notre priorité sera d'être présents pour vous.

Au fil des derniers mois, nous avons continuellement fait appel à votre solidarité, votre engagement et votre résilience : vous avez répondu présent. Plus que jamais, nous sommes fiers de démontrer que la force de la coopération nourrit l'espoir de meilleurs lendemains.

C'est votre confiance qui fait toute la différence.

À chacun d'entre vous, membres et clients de la Caisse, partenaires d'affaires et organismes du milieu, administrateurs et employés, un immense merci!

JOYEUSES FÊTES ET ENSEMBLE, METTONS LE CAP SUR 2021!

Que cette période de réjouissances illumine votre quotidien et vous apporte réconfort, bonheur et santé pour la nouvelle année, peu importe votre réalité.

Nous sommes présents pour vous, et continuerons de l'être.



HORAIRE DES FÊTES

24 décembre :	OUVERT jusqu'à 13 h
Du 25 au 28 décembre :	FERMÉ
29 et 30 décembre :	Horaire régulier
31 décembre :	OUVERT jusqu'à 13 h
Du 1 ^{er} au 4 janvier :	FERMÉ

 **Desjardins**
Caisse populaire du
Piémont Laurentien

Le député de La Peltrie dresse un bilan en deux temps de la dernière année

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Quand on demande au député de La Peltrie, **Éric Caire**, de faire un bilan de la dernière année. Il répond spontanément qu'il s'établit en deux temps : l'avant et l'après pandémie, même si celle-ci n'est pas encore terminée. « En début d'année, nous étions sur une belle lancée au niveau du numérique. Au niveau du bureau de circonscription, nous avons été les premiers à être totalement numériques, ce qui s'avérait une tâche colossale, notamment au niveau de la numérisation des documents, compte tenu que nous faisons affaire avec des citoyens ou des organismes qui ne le sont pas toujours. L'équipe, dont l'ancienne directrice du bureau, M^{me} Jeanne-d'Arc Brière, a travaillé très fort pour y arriver, et j'en suis très fier », affirme le député.

Et la pandémie est arrivée. L'équipe du bureau est alors entrée en mode mesures d'aides pour les citoyens et les organismes communautaires de la circonscription, notamment au niveau financier. Le gouvernement a aussi augmenté les budgets consacrés à l'action bénévole. Les membres du bureau ont aussi maintenu un lien direct hebdomadaire avec les résidences pour aînés, notamment par le biais de rencontres Team de toutes les résidences de la

circonscription, afin d'essayer d'éviter les éclosions. Ce qui a effectivement été le cas, et fait la fierté du député.

Parmi les autres dossiers, M. Caire mentionne qu'il travaille actuellement pour faire en sorte qu'un médecin s'installe à Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, tout comme il avait réussi à le faire pour Val-Bélair.

Il s'occupe aussi de régler le dossier de l'installation d'une école secondaire offrant un parcours complet dans la circonscription. Dans ce cas, la décision pourrait bien être rendue d'ici le début de l'année 2021. Cette école s'installerait dans la Ville de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier qui connaît un développement exponentiel de sa population. Cette école desservirait le secteur du nord de Val-Bélair, de Shannon et de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier.

Le député ne cache pas que ses nombreuses autres fonctions, dont ses fonctions de ministre délégué à la Transformation numérique gouvernementale, de membre du Comité



L'équipe du bureau de la circonscription du député de La Peltrie, Mario Dubé, directeur du bureau, Maryse Germain et Caroline Martel, la toute nouvelle employée du bureau, toutes deux attachées politiques, et Éric Caire.

ministériel de l'économie et de l'environnement, de leader parlementaire adjoint du gouvernement et de vice-président du Conseil du Trésor, imposent une plus grande pression sur l'équipe. Cela fait en sorte qu'il a également moins de temps à consacrer à la circonscription. Mais il est heureux de pouvoir compter sur une équipe aguerrie pour l'épauler. ■



C'est le 11 novembre dernier qu'a eu lieu l'apposition officielle du ruban jaune commémoratif Appuyons nos troupes sur les panneaux routiers désignant la route de la Bravoure, à Québec.

Apposition du ruban jaune Appuyons nos troupes sur les panneaux routiers de la route de la Bravoure

(YG) Un Jour du Souvenir particulier en cette période de pandémie. Les gouvernements du Québec et du Canada ont annoncé conjointement le 11 novembre dernier l'apposition officielle du ruban jaune commémoratif *Appuyons nos troupes* sur les panneaux routiers désignant la route de la Bravoure, à Québec.

Rappelons que ce symbole est officiellement reconnu par le ministère de la Défense nationale et vise notamment à souligner l'apport des personnes ayant servi et celles encore actives au sein des Forces armées canadiennes. Cette section, d'une longueur de 8,5 kilomètres, mène notamment à la base militaire de Valcartier.

Le nom de cette route est associé à ce tronçon depuis le mois de mai 2012, à la suite d'une suggestion du député Gérard Deltell, alors député de la Coalition Avenir Québec. Il avait adressé une demande à la Commission de toponymie du Québec afin que soit modifié le nom de la route. ■

1875, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette, Qc G2E 4K1

418 877-0200



Nous sommes heureux de vous annoncer que nous sommes de retour pour vous servir avec un service personnalisé et toujours la même expertise. Des départs de Québec avec Transat incluant de belles promotions.

Prenez rendez-vous avec nous. À bientôt.




Le journal offre un nouvel espace aux cinq candidats à la mairie de L'Ancienne-Lorette

(YG) À deux reprises, les Loretains et les Loretaines n'ont pas été en mesure de choisir une personne pour succéder au défunt maire, M. Émile Loranger. La Santé publique a édicté de nouvelles mesures faisant passer Québec et son agglomération en zone rouge, ce qui a eu pour effet de reporter cet exercice démocratique essentiel, une première fois le 4 octobre et une seconde le 15 novembre. Espérons que la prochaine sera la bonne.

Voici ce que nous leur avons demandé : leur photo officielle de campagne et répondre à deux questions :

- 1) Le mois de décembre correspond à l'adoption du budget pour la Ville. Comment pensez-vous pouvoir apporter votre contribution, si c'est encore possible, et quelles seraient vos mesures que vous souhaiteriez mettre de l'avant?
- 2) Quelle est votre position concernant l'emprise réservée depuis 50 ans par le ministère des Transports pour le prolongement de l'autoroute Félix-Leclerc, et qui traverse L'Ancienne-Lorette d'est en ouest, une bande de terres située en plein quartier résidentiel? Le projet de récupérer ces terrains est-il dans vos cartons?

Le budget de la Ville de L'Ancienne-Lorette sera adopté le 15 décembre prochain et les candidats auront donc très peu d'emprise sur ce budget. Mais, il est tout de même intéressant de leur demander ce qu'ils auraient fait dans le cadre de ce budget, s'ils avaient été élus le 4 octobre dernier, comme il était précédemment convenu. De plus, le conseil municipal pourra s'inspirer des suggestions des candidats à la mairie.

Évidemment, leur contenu ne devait pas être un comparatif avec les autres candidats. Nous voulons conserver l'essence même du journal qui prévoit un contenu positif.

William Fortin

1) Ma vision du budget de la ville, prévu le 15 décembre

Pour ce premier budget de transition avec l'ancienne administration, nous croyons qu'il y a urgence d'agir : chaque garderie aura sa traverse piétonnière et l'école le Ruisselet aura son brigadier. Avec la COVID-19, un parc à chiens est un service essentiel pour aider à réduire la détresse psychologique et améliorer le bien-être des Loretains. De plus, pour aider les citoyens, les 12 paiements sans intérêt du compte de taxes sont de mise. Des efforts devront être mis de l'avant pour encourager les méthodes plus vertes de gestion des déchets. Afin de mettre en valeur nos parcs-écoles, une nouvelle politique sera appliquée. Nous pourrions ainsi bénéficier de subventions offertes par les gouvernements. Visionnez mes capsules pour plus de détails sur ma page Facebook.

2) Des terrains à rétrocéder par le ministère des Transports

En 1857, les Newyorkais ont créé le Central Park dans le but de permettre à tous les citoyens de l'île d'avoir un espace vert dans un endroit rassembleur. Comme l'ont fait les Newyorkais, nous permettrons à tous les Loretains d'avoir un espace vert à proximité de leur logis. Pour cela, il y aura la création du Central Park loretain où nous retrouverons des aires de repos, des parcs à chiens, des endroits pour mettre en valeur notre culture, des aires de pique-nique en plein air, des aménagements pour des sports d'hiver et bien plus. Nous débiterons dès 2021 par l'acquisition des terrains auprès du gouvernement provincial. Des subventions sont disponibles pour ce genre de projet, pourquoi ne pas s'en servir? ■



William Fortin

Louis Marcotte

1) Ma vision du budget de la ville, prévu le 15 décembre

Considérant que l'élection pour le poste de maire aura lieu les 12 et 13 décembre, et sachant que le vote du budget de la ville par le conseil est prévu pour le 15 décembre, il m'apparaît difficile pour le nouveau maire en place d'avoir le temps de faire une analyse exhaustive du budget 2021. Toutefois, il faut reconnaître que l'adoption d'un budget peut être amendée ou modifiée en tout temps avec l'approbation du conseil. Pour ma part, il m'apparaît donc important, en raison de la pandémie, que les contribuables de la municipalité n'aient pas à subir une majoration de leur compte de taxes. C'est ce que je ferai valoir au conseil de ville et je souhaite que la démocratie s'exerce en ce sens.

2) Des terrains à rétrocéder par le ministère des Transports

Aujourd'hui, et aussi lors de mes deux mandats précédents j'ai pris position concernant ce dossier. Il m'apparaît important que le ministère des Transports (MTQ) rétrocède ces espaces à la ville. Quant à la future vocation de ces terrains, il serait souhaitable d'avoir une consultation afin d'en assurer une décision judicieuse. Des suggestions peuvent venir à la fois du conseil, des citoyens et d'organismes concernés. Un projet rassembleur se devra d'être pris en considération pour répondre aux différents besoins. ■



Louis Marcotte

Le scrutin pour le poste de maire se tiendra finalement les 12 et 13 décembre

(YG) La Ville de L'Ancienne-Lorette annonce que l'élection pour le poste de maire se tiendra les 12 et 13 décembre 2020. Afin de respecter les règles de distanciation physique et la capacité limitée des salles, les électeurs dont l'adresse civique est un nombre pair seront invités à se présenter le samedi 12 décembre, entre 10 h et 20 h, et ceux dont l'adresse civique est impaire, le dimanche 13 décembre, entre 10 h et 19 h.

Votre lieu de votation demeure le même que pour l'élection prévue le 4 octobre. Celui-ci sera inscrit sur la carte de rappel que vous recevrez par la poste. L'élection se déroulera aux quatre lieux de votation ci-dessous.

Vous devrez obligatoirement vous présenter au lieu de votation indiqué sur votre carte de rappel :

- Polyvalente de L'Ancienne-Lorette : 1801, rue Notre-Dame;
- Aquagym Élise Marcotte : 1317, rue des Loisirs Est;
- École Le Ruisselet : 1745, rue Saint-Olivier
- École des Hauts-Clochers – Pavillon Notre-Dame : 1591, rue Notre-Dame.

Une nouvelle carte de rappel sera transmise aux électeurs par la poste au cours des prochaines semaines.

Vous devez apporter, le jour du scrutin : une pièce d'identité parmi les suivantes : carte d'assurance maladie, permis de conduire, passeport canadien, certificat de statut d'Indien ou carte d'identité des Forces armées canadiennes; un masque ou un couvre-visage (port obligatoire); un crayon de plomb ou un stylo bleu ou noir; et votre carte de rappel.

Les votes enregistrés lors du vote par anticipation et du vote par correspondance demeurent valides. Ainsi, les citoyens ayant déjà voté n'auront pas à se présenter aux urnes de nouveau. ■



Venez nous découvrir!

418 864-7272 | lejulesverne.ca

1250, avenue Jules-Verne, L'Ancienne-Lorette QC G2E 0C2



« Groupe Patrimoine,
mon genre de résidence »

Ginette Nadeau



Ginette Nadeau

1) Ma vision du budget de la ville, prévu le 15 décembre

Nous vivons dans un contexte spécial. L'élection a été reportée les 12 et 13 décembre prochain et le budget doit être adopté le 15 décembre, soit avant mon entrée en fonction.

Comme mairesse, je devrai composer avec cette situation. Établir un budget est un exercice sérieux et obligatoire et il doit être adopté dans des délais prescrits par la loi. Pour l'instant, l'équipe actuelle (administration et conseil municipal) travaille sur le budget de la prochaine année. Dans ma vie professionnelle et personnelle, je suis une personne rigoureuse et j'ai l'intention de gérer les finances publiques de cette façon. Je ferai tout ce qui est possible pour que les priorités que j'ai mentionnées lors de la campagne et qui nécessitent des dépenses soient réalisées, par exemple la sécurité dans les rues, les pistes cyclables, les parcs et les sentiers, la bonification des équipements sportifs et du mobilier urbain.

2) Des terrains à rétrocéder par le ministère des Transports

Notre municipalité est déjà entourée d'autoroutes. Une autoroute à cet endroit occasionnerait beaucoup plus d'inconvénients que d'avantages, notamment pour l'environnement et la qualité de vie, et n'a aucun sens. Le contexte a bien changé depuis l'expropriation de cette emprise. Il faut revoir les projets pensés il y a 50 ans et les adapter à la réalité d'aujourd'hui. Cet espace est actuellement utilisé, en partie, comme sentier où les citoyens peuvent profiter d'un milieu naturel pour marcher, prendre l'air ou jouer avec les enfants. Plusieurs autres activités peuvent être mises en place pour profiter pleinement de cet espace vert, mais pour cela, il faut avoir la certitude qu'aucune autoroute n'y sera construite. ■

Gaétan Pageau



Gaétan Pageau

1) Ma vision du budget de la ville, prévu le 15 décembre

La préparation et l'adoption du budget de la Ville est un exercice important que je connais bien pour y avoir participé au cours des sept dernières années.

Il restera très peu de temps entre l'élection et l'adoption du budget, toutefois, je connais les priorités, j'ai siégé au conseil municipal jusqu'au 28 août dernier. La Ville est en voie de terminer l'année financière 2020 avec un surplus de 2 M\$ qui s'ajoute au surplus accumulé, c'est une excellente nouvelle! Ma priorité en temps de COVID-19 sera de contribuer à remettre de l'argent dans les poches du citoyen, par un gel de taxes en 2021 ou mieux si possible, poursuivre le remboursement de la dette sans diminuer les services, soutenir nos organismes communautaires, culturels et sportifs, et appuyer nos acteurs économiques locaux.

2) Des terrains à rétrocéder par le ministère des Transports

Le prolongement de l'autoroute à cet endroit est un projet d'un autre siècle qui n'a plus sa raison d'être. Comme conseiller municipal, j'ai travaillé activement et initié une mobilisation citoyenne pour s'opposer au prolongement de l'autoroute 40. Cette bande de terrain est actuellement utilisée par de nombreux Loretains et Loretaines avec son jardin communautaire et ses sentiers dont j'ai initié la réalisation, renforçant ainsi notre sentiment d'appartenance sur ce territoire. Sensibles à la mise en valeur de nos espaces verts exceptionnels et de notre rivière, nous devons développer ensemble une vision commune à la hauteur des attentes des citoyens. Fiers Loretains, il faut poursuivre le travail, récupérer ces terrains, relier tous les quartiers par des sentiers et mettre en valeur notre rivière Lorette et cet espace vert unique. ■

Guillaume Paradis



Guillaume Paradis

1) Ma vision du budget de la ville, prévu le 15 décembre

Ma première priorité comme maire élu, le 14 décembre au matin, sera de prendre connaissance du budget préparé par les cinq conseillers municipaux actuels ainsi que

l'ensemble de l'équipe de la Ville de L'Ancienne-Lorette. J'ai confiance en leur jugement et en leur compétence; je suis convaincu qu'ils ont préparé un budget qui saura répondre aux attentes de tous. Cependant, dans le cas contraire, je me réserve le droit de m'opposer à cette proposition. Je ne voterai que pour un budget 2021 qui sera en accord avec mes engagements. Je me suis engagé en politique afin de limiter les hausses de taxes au maximum et d'offrir des services de qualité au juste coût. C'est ce que veulent les Loretaines et les Loretains, et c'est ce que je vais leur offrir.

2) Des terrains à rétrocéder par le ministère des Transports

Comme tous les Loretaines et les Loretains, je m'oppose à ce que notre territoire soit coupé en deux par une nouvelle route; ces espaces vacants au sein de notre communauté sont un joyau. C'est pourquoi je souhaite continuer la mise en place d'initiatives communautaires permettant de se réapproprier ces terrains, au bénéfice de tous. Cet espace est vaste : pourquoi ne pas y aménager des pistes de vélos de montagne? Clôturer un parc à chien? Agrandir le jardin communautaire? Aménager un endroit pour la glissade sur neige? Pour y arriver, il faut absolument mettre en place un protocole d'entente entre le ministère des Transports et la Ville de L'Ancienne-Lorette. Mes expériences professionnelles me permettront sans aucun doute de faciliter ces démarches. ■



Pierre Cloutier
courtier immobilier
418 575-3307
www.pierre-cloutier.com



POUR VENDRE OU ACHETER

Tranquillit



Mario Pelletier
courtier immobilier
418 952-7737
www.mariopelletier.com

Participants au service de relogement des Forces Canadiennes

<p>SHANNON</p>  <p>549 900 \$</p>	<p>SHANNON</p>  <p>398 900 \$</p>	<p>SHANNON</p>  <p>469 900 \$</p>	<p>VAL-BÉLAIR</p>  <p>284 900 \$</p>	<p>VAL-BÉLAIR</p>  <p>218 500 \$</p>	<p>VAL-BÉLAIR</p>  <p>259 900 \$</p>
<p>VAL-BÉLAIR</p>  <p>2 950 000 \$</p>	<p>VAL-BÉLAIR</p>  <p>399 000 \$</p>	<p>NEUFCHÂTEL</p>  <p>429 000 \$</p>	<p>VIEUX-QUÉBEC</p>  <p>VENDU</p>	<p>VAL-BÉLAIR</p>  <p>VENDU</p>	<p>ST-AUGUSTIN-DE-DESMAURES</p>  <p>118 900 \$</p>
<p>* URGENT * Besoin de propriétés dans votre secteur</p>					
			<p>VAL-BÉLAIR</p>  <p>VENDU</p>	<p>VAL-BÉLAIR</p>  <p>VENDU</p>	<p>QUÉBEC</p>  <p>Terrain Lot 225 000 \$</p>

Le **JOURNAL** de
L'Ancienne-Lorette/Val-Bélair
Shannon

Le Journal d'information | www.journal-local.ca

86% DES LECTRICES ET LECTEURS
L'APPRECIENT

Merci!

JOURNAL.CA INC.

1405, av. St-Jean-Baptiste, bureau 104
Québec (Québec) G2E 5K2
Tél. : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journal-local.ca
www.journal-local.ca



DIRECTION

Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Journaliste : **Yvon Giroux**
redaction@journal-local.ca
Collaboratrice : **Suzie Lemay**
Révisseur/Correctrice :
Traduction M
Photographes :
Sébastien Dion, Gilles Fréchette,
Frédéric Lavoie

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Développement des affaires,
responsable secteurs
gouvernementaux et éducationnels
Cell. : 418 998-0970
ventes@journal-local.ca

Sylvie Charest

Développement des affaires,
territoires de Val-Bélair, Saint-Émile,
Neufchâtel Est, Lebourgneuf et secteur
immobilier
Cell. : 418 254-4367
scharest@journal-local.ca

Ginette Demers

Développement des affaires
Cell. : 418 871-1274
gdemers@journal-local.ca

Alain Lepage

Développement des affaires
Cell. : 581 986-4530
alepage@journal-local.ca

ÉVÈNEMENTS

David Cassivi
Coordonnateur aux événements

ADMINISTRATION
Suzie Lemay



IMPRESSION
Québecor Média

Dépôt légal : Bibliothèque nationale
du Québec
Convention de la Poste-publications
Postes Canada : N° 41870516

WEBMESTRE

Résultats Communication Marketing

PRODUCTION

Viva Design
production@journal-local.ca

PROCHAINE PARUTION

FÉVRIER 2020

DATE DE TOMBÉE

20 JANVIER 2021

Intéressantes discussions sur l'économie locale avec le député de Louis-Saint-Laurent

(YG) Les entreprises locales ont été mises à rude épreuve au cours des derniers mois en raison de la COVID-19. Le député de Louis-Saint-Laurent, M. Gérard Deltell, a profité d'une semaine passée dans sa circonscription pour prendre le pouls d'entreprises locales.

Le député, accompagné de M^{me} Stéphanie Roy, de son bureau, a profité de l'occasion pour visiter les locaux de Journal.ca, de l'homme d'affaires et éditeur, M. Pierre Cassivi également président

de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette et du boulevard Wilfrid-Hamel, et fondateur-président-directeur général de la Corporation des parcs industriels du Québec ainsi que M. Yvon Giroux, rédacteur. M. Cassivi a ainsi eu l'occasion d'échanger sur ses nombreux projets avec M. Deltell. Ce fut une rencontre fructueuse.

Le député croit énormément en l'achat local et reconnaît qu'il est essentiel. Une vision que partage également M. Cassivi. ■



MM. Yvon Giroux, Gérard Deltell et Pierre Cassivi en train de consulter la dernière édition du journal.



M. Pierre Cassivi en compagnie de M^{me} Stéphanie Roy et de M. Gérard Deltell.

TIRAGE :
25 500 exemplaires

DISTRIBUTION
RÉSIDENTIELLE



23 718 exemplaires

DISTRIBUTION
COMMERCIALE



947 exemplaires

PRÉSENTOIRS



835 exemplaires

ACHAT DE PUBLICITÉ : ventes@journal-local.ca



Valeur d'un timbre



121\$ taxes incluses

91% de lecteurs assidus

1,5 lecteur par foyer

86% l'apprécient

PROFIL DU LECTEUR

Sexe : Femmes 49 %
Hommes 51 %

Âge moyen : 46,1 ans

Revenu moyen : Revenu familial
annuel brut de
79 400 \$

Scolarité : Diplôme d'études
collégiales et
universitaires

Étude réalisée par Léger Marketing sur un échantillon de 458 répondants portant sur le *Journal de Sillery-St-Louis de-France* et qui comporte une marge d'erreur de +/- 4,58 %, et ce, dans un intervalle de confiance de 95 %.

www.legermarketing.com

source **Léger**
MARKETING

PAS PARTI DU BON PIED?



Traitement complet des pieds

- ONGLES INCARNÉS
- VERRUES
- FASCIITE PLANTAIRE
- CHAMPIGNONS

Technologie de pointe

- ORTHÈSES CRYOS
- ÉVALUATION POSTURALE PAR ORDINATEUR
- TRAITEMENT AU LASER



CLINIQUE PODIATRIQUE
FRANCOIS GIROUX
DOCTEURS EN MÉDECINE PODIATRIQUE

podiatregiroux.com | **418 915-9399**

1787, avenue Industrielle, Québec (QC) G3K 1L8

Moi, j'achète LOCAL

Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette et du boulevard Wilfrid-Hamel

achat-local.ca

Joyeuses fêtes à tous nos entrepreneurs locaux!



CARDIO PLEIN AIR QUÉBEC **NOUVEAU MEMBRE**




www.cardiopleinair.ca

Patricia Drolet et Marie-Eve Guérette
1071, Chapman, L'Ancienne-Lorette
418 573-1072

GRANI MOBIL

Bernard Blouin
8151, boul. Wilfrid-Hamel, Québec
418 932-4951

PNEU BELISLE



www.pneusbelisle.com

Martin Lachance
6250, boul. Wilfrid-Hame, L'Ancienne-Lorette
418 575-1647

STUDIO KG PURE ET SIMPLE




www.facebook.com/studiokgpureetsimple/

Isabelle Côté et Kim Glode
1416, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette
418 780-3783

ATELIER MÉCANIQUE ALAIN CARREAU




www.alaincareau.com

Alain Carreau
1715, route de l'Aéroport, L'Ancienne-Lorette
418 871-6791



Les complexes funéraires
SYLVIO MARCEAU
Québec – Charlesbourg – L'Ancienne-Lorette

Célébrer la vie avec respect et dignité !



1460, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette
418 522-5212

www.dignitequebec.com



AUTRES ADRESSES :
224, St-Vallier Ouest, Québec
15015, boul. Henri-Bourassa, Québec

Laura Lémerville reçoit un appui de 50 000 \$ de la part des caisses Desjardins de la région de Québec

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Considérant les grands défis que pose la pandémie de COVID-19 pour les organismes, les caisses Desjardins de la région de Québec ont pris la décision de verser une contribution exceptionnelle de 50 000 \$ à Laura Lémerville. Pour cet organisme, dont l'offre de services s'est transformée depuis le début de la crise, c'est une nouvelle qui représente une bouffée d'air frais. Pour Desjardins, c'est un geste concret pour contribuer au maintien des activités de répit dans un contexte exceptionnel.

« Nous sommes très préoccupés par la vulnérabilité de notre clientèle et tout autant par la pression excessive que cette situation crée sur les parents, proches aidants. Dans les circonstances, certains services ont dû être créés et dans d'autres cas, ils ont été transformés en services en ligne et à domicile pour assurer la sécurité

de tous. Nos services n'ont jamais cessé malgré la pandémie. Ils représentent un filet social qui contribue à maintenir un certain équilibre de vie au sein de la famille, d'autant plus que plusieurs parents sont en télétravail », affirme Francine Dorée, directrice du financement et du partenariat chez Laura Lémerville.

Des besoins toujours aussi criants pour Laura Lémerville

La pandémie de COVID-19 et le ralentissement économique forcé qu'elle a entraîné ont provoqué une hausse importante des besoins en services de répit. La pandémie a mis en lumière plusieurs enjeux pour Laura Lémerville : l'épuisement des familles proches aidantes, l'isolement social, l'indice de pauvreté et la détresse psychologique. Ils ont donc mis en place des services de répit spécialisés, en loisirs et en socialisation, pour stimuler les sens à domicile et en ligne. Ils répondent ainsi à l'enjeu soulevé par les parents de la perte d'acquis de leur jeune polyhandicapé. Le



Laura Lémerville a donc mise en place des services de répit spécialisés, en loisirs et en socialisation, pour stimuler les sens à domicile et en ligne. Ils répondent ainsi à l'enjeu soulevé par les parents de la perte d'acquis de leur jeune polyhandicapé.

don des caisses Desjardins de la région de Québec a eu un impact immédiat sur les jeunes, les familles et les proches aidants.

Desjardins manifeste son appui indéfectible aux communautés

La nature coopérative de Desjardins se caractérise aussi par la volonté des membres de contribuer à la transformation sociale. En effet, en 2020, le Mouvement Desjardins distribuera 47 M\$ en ristourne à

la communauté. Cette ristourne permet aux caisses de soutenir des projets structurants pour leur collectivité. De plus, leurs engagements pour la jeunesse demeurent une priorité dans les circonstances. Rappelons qu'ils y consacrent 50 % de leurs investissements. Ce grand groupe coopératif démontre qu'il est toujours présent, engagé et à l'écoute des besoins du milieu. ■

LABERGE

Groupe Laberge vous souhaite un merveilleux temps des fêtes.

Notre vœu est de faire partie de vos projets commerciaux pour 2021.

Joyeux Noël et bonne année!

Pour des espaces répondant à vos besoins
418 661-3359 | labergecommercial.com | info@labergecommercial.com

Les Chevaliers de Colomb Conseil 4246 font un don de 2000 \$ à la Saint-Vincent de Paul

(YG) Les Chevaliers de Colomb Conseil 4246 de L'Ancienne-Lorette apportent leur appui à la Saint-Vincent de Paul pendant la pandémie de COVID-19. L'organisme a remis un montant de 2000 \$ pour aider la Saint-Vincent de Paul à maintenir ses actions auprès des familles du secteur. ■



M. Jacquelin Bureau, président de la Saint-Vincent de Paul de L'Ancienne-Lorette et M. André Bouchard, Grand Chevalier du conseil des Chevaliers de Colomb de L'Ancienne-Lorette.

TOUTE NOTRE ÉQUIPE VOUS REMERCIE DE VOTRE ENCOURAGEMENT À L'ACHAT LOCAL EN CETTE ANNÉE 2020.

JOYEUX TEMPS DES FÊTES À TOUS!



DUO
PORTES & FENÊTRES INC.

L'ANCIENNE-LORETTE | 418 872 1527

1727, de l'Aéroport

LÉVIS | 418 835 6263

4475, Guillaume-Couture



duo.fenetrer.ca

RBQ : 8291-1686-45

Détaillant officiel

Isothermic
Portes et fenêtres





La
corne
d'Abondance
alimentation fraîcheur

Consultez les spéciaux en ligne à toutes les semaines

cornedabondance.ca

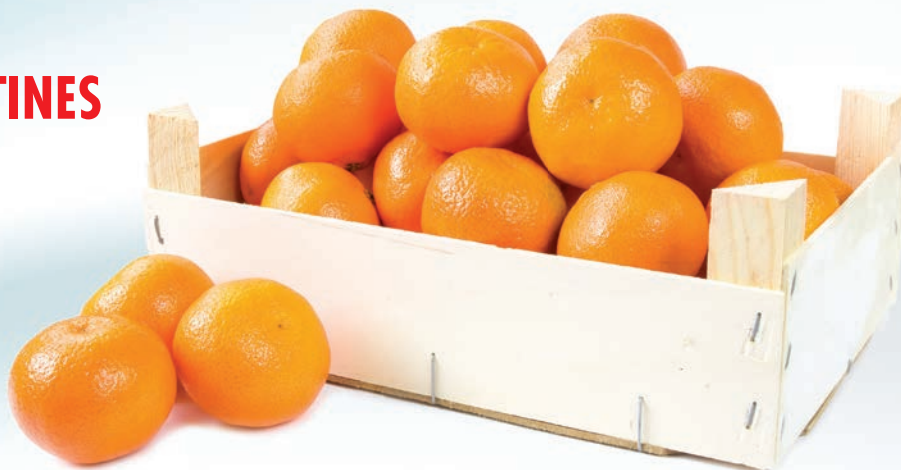
PRÉPARATION DE VOTRE COMMANDE ET SERVICE DE LIVRAISON DISPONIBLE

Commandez par téléphone
ou par courriel en
toute simplicité



418 264-0409
corne@qc.aira.com

**LES CLÉMENTINES
DU MAROC**



Une entreprise
familiale
depuis 47 ans
qui encourage les
fournisseurs locaux

SPÉCIALISTE DES FRUITS ET LÉGUMES FRAIS

OFFEZ UN PANIER DE FRUITS, NOUS SOMMES LES SPÉCIALISTES!

BOUCHERIE



CHARCUTERIE

ÉPICERIE FINE

FROMAGERIE

BOULANGERIE

METS CUISINÉS/SERVICE DE TRAITEUR

1988, RUE NOTRE-DAME, L'ANCIENNE-LORETTE

Consultez les SPÉCIAUX EN LIGNE à toutes les semaines

cornedabondance.ca



Le Club Rotary Québec-Val-Bélair soutient des familles en temps de COVID

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Le 29 octobre dernier, ce sont 23 familles de Val-Bélair, touchées financièrement et moralement par la pandémie qui ont reçu une « Boîte COVID » de la part du Club Rotary Québec-Val-Bélair.

Le soutien financier de la Fondation Rotary a permis aux membres du Club d'offrir à ces familles des mets préparés par quatre commerces en restauration et membres du Club, soit le Normandin, la Noble Maison, le Batifol et Pomerleau Maître-traiteur. Félicitations aux membres qui ont fait les livraisons aux familles. Être au service de la communauté est au cœur des actions des membres du Club. ■



MM. André Pomerleau, Daniel Gauvin, Michel Carrier et Marco Lemieux présentent les mets offerts dans les boîtes.



Les mets offerts aux familles.

Le 211 : pour un accès direct aux ressources communautaires

(YG) Besoin d'aide pour trouver l'organisme communautaire pouvant vous donner du soutien? Appelez dès maintenant le 211. Le 211 est le guichet unique d'accès aux ressources communautaires de proximité.

Jeunes, personnes immigrantes, familles, personnes âgées et proches aidants peuvent composer ce numéro de téléphone à trois chiffres afin d'être dirigés vers les organismes de leur milieu pouvant répondre à leur demande : aide alimentaire et assistance matérielle; aide pour les personnes ayant des incapacités ou un problème de santé mentale ou de dépendance; entraide et groupes de soutien; maisons d'hébergement; soutien à domicile et de répit; transport; et tout autre service social et communautaire.

Accessible par téléphone ou par Internet, le 211 offre des services confidentiels et gratuits, dont certains sont disponibles en plusieurs langues. Le personnel du 211 saura vous conseiller si vous souhaitez apporter votre aide à des organismes de la ville de Québec, qui ont un urgent besoin de bénévoles en cette période difficile.

Vous pouvez aussi aider un parent, un ami ou une personne de votre quartier en lui faisant connaître le 211. Renseignements : composez le 211 ou visitez le www.211quebecregions.ca. ■



ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC



Éric Caire

Député de La Peltrie

Ministre délégué à la Transformation
numérique gouvernementale

418 877-5260

eric.caire.lape@assnat.qc.ca

Le temps des Fêtes

Le temps des Fêtes est déjà à nos portes! Il s'agit habituellement d'une période de réjouissance et de célébrations avec la famille, les amis et les proches.

Mais, pour plusieurs de nos concitoyens, ce moment de l'année ne fait qu'amplifier un sentiment de solitude et d'isolement. Cela risque d'être davantage le cas cette année avec la situation à laquelle nous sommes confrontés depuis le printemps dernier.

Il est très important pour moi que tous puissent recevoir le soutien requis. Je vous invite donc à ouvrir l'œil et si vous êtes témoin qu'une personne vit une situation d'isolement, de détresse ou si vous êtes vous-même dans une situation difficile, n'hésitez pas à communiquer avec mon bureau de circonscription afin que mon équipe puisse vous mettre en contact avec l'organisme qui répond le mieux à vos besoins.

Je suis VOTRE député et soyez assurés que je continuerai à vous représenter et à soutenir le développement de la circonscription de La Peltrie.

Permettez-moi de conclure en offrant à chacun d'entre vous mes plus sincères vœux de bonheur et de paix à l'occasion des Fêtes, ainsi que mes souhaits de sérénité, de santé et de prospérité pour l'année 2021.

Joyeux Noël et Bonne Année!

Éric Caire, député de La Peltrie



La vente Ça va chauffer

GARANTIE 5 ANS*
Garantie globale limitée : 5 ans/100 000 km

Location* ou financement* à partir de :

0 % sur modèles sélectionnés

500 \$ en crédit pour pneus d'hiver* sur le Venue 2021 et autres modèles sélectionnés

90 jours sans paiements* sur tous les modèles

Basé sur la fréquence des paiements mensuels. Sur le financement promotionnel de l'achat de nouveaux véhicules Hyundai, à l'exception de l'acompte, si applicable. **Des restrictions s'appliquent.

ELANTRA 2020
Financement à

0 % pour **84** mois* (364 semaines) sur tous les modèles

23 138 \$ Exemple de prix de vente sur la Preferred auto IVT

Les caractéristiques de la version Preferred auto IVT comprennent :

- Sièges avant chauffants
- Volant chauffant gainé de cuir
- Rétroviseurs dégivants

TUCSON 2021
Louez le 2.0 L Essential à trac. av. pour :

65 \$ par semaine pour **48** mois (208 semaines) avec acompte de 2 395 \$*

28 738 \$ Prix au comptant*

Caractéristiques clés de série :

- Sièges avant chauffants
- Rétroviseurs dégivants
- Alerte de franchissement de voie avec assistance au maintien de voie

*Offres de financement sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour une Elantra Preferred 2020 automatique IVT à un taux annuel de financement de 0 %, pour une obligation totale de 23 138 \$, 364 versements hebdomadaires de 64 \$ pendant 84 mois, Acompte initial requis de 0 \$, Les frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles dotés d'un climatiseur), les frais de livraison et de destination de 1 725 \$ et les frais d'administration du concessionnaire de 499 \$ sont inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDRPM (maximum 76 \$) et toutes les taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat et payables au moment de la livraison. **Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour : Tucson 2.0 L Essential 2021 à traction avant / Venue Essential 2021 auto IVT / Elantra Preferred 2020 auto IVT neufs en stock à un taux annuel de 2,49 % / 3,49 % / 0 %, Obligation totale de 15 958 \$ / 11 969 \$ / 11 478 \$, 208 / 208 / 156 versements hebdomadaires de 65 \$ / 50 \$ / 74 \$ pendant 48 / 48 / 36 mois sur contrat de location à montant fixe. Acompte initial de 2 395 \$ / 1 825 \$ / 0 \$ et paiement de la première mensualité requis. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Limite de 16 000 km par année / 12 \$ par kilomètre excédentaire. Les offres de location comprennent les frais de livraison et de destination de 1 825 \$ / 1 825 \$ / 1 725 \$ et des frais de 15 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur) et les frais du concessionnaire de 499 \$. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDRPM et toutes les taxes applicables en sus. *Crédit pour pneus d'hiver de 500 \$ offert au financement, à la location ou à l'achat comptant d'un nouveau modèle en stock : Venue 2021 / Venue 2021 / Kona 2021 / Kona 2021. Le crédit pour les pneus d'hiver ne peut être appliqué à aucun modèle Kona électrique. Le client peut refuser le crédit pour pneus d'hiver et appliquer le montant du crédit au prix de vente du nouveau véhicule. Le crédit pour pneus d'hiver s'applique avant taxes. L'offre peut être combinée ou utilisée conjointement avec toute autre offre en vigueur. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. L'installation et l'équilibrage des pneus sont exclus de cette offre. Visitez votre concessionnaire Hyundai ou consultez hyundai.ca pour tous les détails. **Prix au comptant de 28 738 \$ / 20 535 \$ offert sur ces modèles neufs en stock : Tucson 2.0 L Essential 2021 à traction avant / Venue Essential 2021 auto IVT. Les frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles dotés d'un climatiseur), les frais de livraison et de destination de 1 825 \$ / 1 825 \$ / 1 725 \$ et toutes les taxes applicables en sus. *Le report de paiements (0 paiement) pour 90 jours est offert au financement à l'achat de tous les modèles Hyundai 2020/2021 en stock. L'offre de report des paiements s'applique uniquement aux offres de financement à l'achat sur approbation du crédit et une preuve de revenu peut être requise. Si l'offre de report des paiements est sélectionnée, la durée originale du bail sera prolongée de deux mois (60 jours). Hyundai Auto Canada Corp. paiera les intérêts durant les deux premiers mois (60 jours) du contrat de financement, après quoi l'acheteur paiera le principal et les intérêts dus en versements égaux pour la durée restante du contrat. Les paiements d'un contrat de financement sont effectués à terme échu. **Pour tout contrat de financement payable sur une base hebdomadaire ou bimensuelle, l'acheteur qui sélectionne l'offre de report des paiements doit effectuer son premier paiement hebdomadaire ou bimensuel avant la fin de la période 90 jours suivant l'achat, selon la date de l'achat. Les acomptes ne font pas partie de l'offre de report des paiements; ils sont exigibles à la date de signature du contrat. Hyundai Auto Canada Corp. se réserve le droit de modifier cette offre ou d'y mettre fin, en tout ou en partie, à tout moment, sans avis préalable. Des conditions et limites supplémentaires s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour plus de détails. ***0 \$ Offre valide pour une durée limitée et sous réserve de changement ou d'annulation sans préavis. Couleur du véhicule sous réserve de sa disponibilité. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation et un réservoir plein de carburant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités, le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Visitez www.hyundai.ca ou un concessionnaire pour tous les détails. **La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. **Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à (ou utilisées sous licence par) Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques et appellations commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

EN TOUTE SÉCURITÉ

HYUNDAI



Pratiquer une distanciation sécuritaire



Désinfecter les surfaces fréquemment



Service de valet disponible

hyundai.ca



418 767-2500

1459 BOUL. PIE-XI SUD Via Henri-IV, sortie Sainte-Geneviève

Recommandé

HYUNDAI SIGNATURE CENTRE

hyundaivalbelair.com



CIVIC 2020



Version Touring illustrée

LOCATION À PARTIR DE

0,99% JUSQU'À 48 MOIS



HONDA

L'événement On s'emballe pour

BONI 1000 \$*

À LA LOCATION SUR MODÈLES CIVIC 2020 SÉLECTIONNÉS

FABRIQUÉE AU CANADA. INSPIRÉE PAR DES CANADIENS.†

†Avec des pièces locales et importées.

FAITES UN ESSAI ROUTIER DÈS AUJOURD'HUI CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE HONDA

418 845-6060

1507, boulevard Pie XI Sud

hondadelacapitale.com



Honda de la capitale



Pauline Marois est députée de La Peltrie de 1981 à 1985 pour le Parti Québécois.



Lawrence Cannon est député de La Peltrie de 1985 à 1994 pour le Parti Libéral du Québec.



Michel Côté est député de La Peltrie de 1994 à 2003 pour le Parti Québécois.



France Hamel est députée de La Peltrie de 2003 à 2008 pour le Parti Libéral.



Éric Caire est député de La Peltrie depuis 2008 pour l'Action démocratique du Québec, comme indépendant et pour la Coalition Avenir Québec.

La circonscription de La Peltrie célèbre ses 40 ans

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Le saviez-vous? La circonscription électorale provinciale de La Peltrie, représentée par M. Éric Caire, célèbre cette année sa 40^e année de création, ayant vu le jour en 1980. Elle comptait en 2016 une population de 77 590 habitants selon le directeur général des élections. Et selon la Commission de la représentation électorale du Québec, elle comptait 57 646 électeurs en 2017. Elle couvrait une superficie de 235,18 kilomètres carrés.

La circonscription est créée en 1980 à partir de la partie sud de celle de Chauveau. Ses limites ont été légèrement modifiées lors de la refonte de la carte électorale de 1992, puis de nouveau en 2001 alors que la ville de Cap-Rouge a été cédée à la circonscription voisine de Louis-Hébert. Une modification bien plus importante est effectuée en 2011 alors qu'au sud, La Peltrie perd la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures au profit de Louis-Hébert, tandis qu'au nord elle gagne les municipalités de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, Fossambault-sur-le-Lac et Lac-Saint-Joseph, auparavant dans Portneuf, et Shannon et Saint-Gabriel-de-Valcartier qui étaient dans Chauveau. Elle est

nommée en l'honneur de Marie Madeleine de La Peltrie, née de Chauvigny, une éducatrice en Nouvelle-France.

La circonscription actuelle de La Peltrie comprend les municipalités de Fossambault-sur-le-Lac, Lac-Saint-Joseph, L'Ancienne-Lorette, Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, Saint-Gabriel-de-Valcartier et Shannon. Elle comprend aussi, dans la ville de Québec, la partie ouest de l'arrondissement de La Haute-Saint-Charles et la partie de l'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge située à l'est de la route de l'Aéroport. ■



En cette situation exceptionnelle, Desjardins demeure présent auprès des gens et des collectivités.

Notre appui à l'organisme communautaire Laura Lémerville en est un exemple concret.

Nous sommes là pour vous et nous continuerons de l'être.

 **Desjardins**



Soyez là pour vous comme vous l'êtes pour vos proches

C'est possible que la situation actuelle suscite des émotions difficiles ou de la détresse. Vous êtes là quand les gens que vous aimez vivent un mauvais moment. Ne vous oubliez pas. Des solutions existent pour aller mieux.

[Québec.ca/allermieux](https://quebec.ca/allermieux)

 Info-Social 811

Quand Rotary s'amuse!

(YG) Les Rotariens font preuve de créativité dans la collecte de fonds et l'organisation d'activités. Le 31 octobre dernier, une membre du Club Rotary Québec-Val-Bélaire et sa famille participait au concours Casse-tête familial pour l'Halloween organisé par le Club Rotary Québec-Charlesbourg. Cette idée originale mettait 70 familles en lien virtuel pour compléter un casse-tête de 500 morceaux. Les trois premières familles à terminer le casse-tête se méritaient un prix. Par ailleurs, cette ingénieuse activité a permis au Club de Charlesbourg de remettre un don de 1 750 \$ à Deuil-Jeunesse. ■



Les familles participantes en mode virtuel.



Beaucoup de plaisir avec les autres participants, dans le confort de son foyer.

Un très Joyeux Noël et une année remplie de santé

CLINIQUE DE
PhysioTHÉRAPIE
de L'Ancienne-Lorette

Votre santé, notre préoccupation!

Les propriétaires,
Jacinthe Vaillancourt, physiothérapeute
Caroline Lambert, thérapeute
en réadaptation physique

APPROCHE PERSONNALISÉE

- Physiothérapie générale et sportive
- Traitements pour vertiges et étourdissements
- Soins à domicile
- Troubles de la mâchoire

418 872-3040
1675, rue Notre-Dame, porte F
L'Ancienne-Lorette (Halte du Centre)

Un pilier de la communauté nous a quitté

(YG) Nous avons le regret de vous informer qu'au moment de mettre sous presse, le Journal vient d'apprendre le décès de madame Jeanne d'Arc Brière. Elle était directrice du bureau de monsieur Éric Caire, député de La Peltrie, et ce, jusqu'à sa retraite en juin dernier. Nous vous reviendrons lors de la prochaine édition avec un article complet pour rendre hommage à cette grande dame qui a laissé sa marque auprès des citoyens, des organismes et de la communauté entière. Son empathie et son dévouement demeureront dans nos mémoires.

D'ici là, au nom de l'éditeur, M. Pierre Cassivi et de toute l'équipe du journal, nous offrons nos plus sincères condoléances à sa fille Mélanie, à ses proches ainsi qu'à monsieur Éric Caire et son équipe.

Au revoir Madame Brière. ■



M^{me} Jeanne d'Arc Brière.

TROUVER VOTRE ENTRAÎNEUR N'AURA JAMAIS ÉTÉ AUSSI SIMPLE!

VOUS ÊTES ENTRAÎNEUR?
CRÉEZ VOTRE PROFIL ET SOYEZ DISPONIBLE POUR NOS UTILISATEURS.

Disponible sur **Google Play**

Disponible sur **Apple Store**

Disponible sur votre **NAVIGATEUR**

WWW.ONFIT.CA | WWW.INSTAGRAM.COM/ONFITAPP

JANVIER 2021

NOS RÉNOVATIONS SONT TERMINÉES!

Nouveau à la charcuterie :

- Jambon maison
- Pain de poulet
- Pepperoni
- Bologne
- Smoked Meat
- Bologne au smoked meat
- Saucisse aux 2 saumons
- Fondue Parmesan maison
 - Fondue Parmesan l'Amiral 5 fromages
 - Fondue Parmesan au Saumon Fumé
 - Fondue Parmesan aux Crevettes
 - Fondue Parmesan au Gruyère
- Feuilleté aux Fruits de Mer
- Crêpe aux Fruits de Mer
- Côtes levées
- Joue de bœuf cuite, prête à servir



Nouveautés :

- Loto-Québec
- Bières de microbrasseries



LES SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

Nos spéciaux sont en vigueur jusqu'au 31 décembre 2020.

LUNDI

Poulet BBQ

7⁹⁹\$ Rég.: 9,29\$

MARDI

Sauce à spaghetti
1 litre

3 pour 20^{\$} Rég.: 8\$/1 litre

MERCREDI

Côtelettes de porc désossées

6⁹⁹\$ /kg Rég.: 12,99\$/kg

JEUDI

Surlonge Boston

16⁹⁹\$ /kg Rég.: 26,99\$/kg

VENDREDI

Fondue chinoise

19⁹⁹\$ /kg Rég.: 24,99\$/kg

SAMEDI

Rosbif

11⁹⁹\$ /kg Rég.: 18,99\$/kg

DIMANCHE

Bœuf haché mi-maigre

8⁹⁹\$ /kg Rég.: 11,99\$/kg



BOUCHERIE L'AMIRAL

BOUCHERIE / DÉPANNEUR

- Mets préparés
- Fondue chinoise
- Fondues parmesan maison

1410, rue de l'Amiral, Val-Bélair **418 842-5357**



Soyez là pour vous comme vous l'êtes pour vos proches



Vous êtes là quand les gens que vous aimez vivent un mauvais moment. Ne vous oubliez pas. Des solutions existent pour aller mieux.

Il est possible que la situation actuelle suscite des émotions difficiles ou de la détresse. Il est normal de vivre un certain déséquilibre dans différentes sphères de sa vie. La gestion de ses pensées, de ses émotions, de ses comportements et de ses relations avec les autres peut devenir plus ardue. La plupart des gens arriveront à s'adapter à la situation, mais il demeure important que vous restiez à l'écoute de vos besoins. **N'hésitez pas à prendre les moyens nécessaires pour vous aider.**

Prenez soin de vous

- Mettez sur vos forces personnelles et ayez confiance en vos capacités.
- Rappelez-vous les stratégies gagnantes que vous avez utilisées par le passé pour traverser une période difficile. Il n'y a pas de recette unique, chaque personne doit trouver ce qui lui fait du bien.
- Accordez-vous de petits plaisirs (écouter de la musique, prendre un bain chaud, lire, pratiquer une activité physique, etc.).
- Si c'est accessible, allez dans la nature et respirez profondément et lentement.
- Apprenez à déléguer et à accepter l'aide des autres.
- Demandez de l'aide quand vous vous sentez dépassé par les événements. **Ce n'est pas un signe de faiblesse, c'est vous montrer assez fort pour prendre les moyens de vous aider.**
- Contribuez à l'entraide et à la solidarité tout en respectant vos limites personnelles et les consignes de santé publique. Le fait d'aider les autres peut contribuer à votre mieux-être et au leur.
- Prenez le temps de réfléchir à ce qui a un sens ou de la valeur à vos yeux. Pensez aux choses importantes dans votre vie auxquelles vous pouvez vous accrocher quand vous traversez une période difficile.
- Limitez les facteurs qui vous causent du stress.
- Bien qu'il soit important de vous informer adéquatement, limitez le temps passé à chercher de l'information au sujet de la COVID-19 et de ses conséquences, car une surexposition peut contribuer à faire augmenter les réactions de stress, d'anxiété ou de déprime.



Outil numérique *Aller mieux à ma façon*

Aller mieux à ma façon est un outil numérique d'autogestion de la santé émotionnelle. Si vous vivez des difficultés liées au stress, à l'anxiété ou à la détresse, cet outil peut contribuer à votre mieux-être puisqu'il permet de mettre en place des actions concrètes et adaptées à votre situation. Pour en savoir plus, consultez [Québec.ca/allermieux](https://quebec.ca/allermieux)



Laissez vos émotions s'exprimer

- Gardez en tête que toutes les émotions sont normales, qu'elles ont une fonction et qu'il faut se permettre de les vivre sans jugement.
- Verbalisez ce que vous vivez. Vous vous sentez seul? Vous avez des préoccupations?
- Donnez-vous la permission d'exprimer vos émotions à une personne de confiance ou de les exprimer par le moyen de l'écriture, en appelant une ligne d'écoute téléphonique ou autrement.
- Ne vous attendez pas nécessairement à ce que votre entourage soit capable de lire en vous. Exprimez vos besoins.
- Faites de la place à vos émotions et aussi à celles de vos proches.



Utilisez judicieusement les médias sociaux

- Ne partagez pas n'importe quoi sur les réseaux sociaux. Les mauvaises informations peuvent avoir des effets néfastes et nuire aux efforts de tous.
- Utilisez les réseaux sociaux pour diffuser des actions positives.
- Regardez des vidéos qui vous feront sourire.



Adoptez de saines habitudes de vie

- Tentez de maintenir une certaine routine en ce qui concerne les repas, le repos, le sommeil et les autres activités de la vie quotidienne.
- Prenez le temps de bien manger.
- Couchez-vous à une heure qui vous permet de dormir suffisamment.
- Pratiquez des activités physiques régulièrement, tout en respectant les consignes de santé publique.
- Réduisez votre consommation de stimulants : café, thé, boissons gazeuses ou énergisantes, chocolat, etc.
- Buvez beaucoup d'eau.
- Diminuez ou cessez votre consommation d'alcool, de drogues, de tabac ou votre pratique des jeux de hasard et d'argent.

Aide et ressources

Le prolongement de cette situation inhabituelle pourrait intensifier vos réactions émotionnelles. Vous pourriez par exemple ressentir une plus grande fatigue ou des peurs envahissantes, ou encore avoir de la difficulté à accomplir vos tâches quotidiennes. Portez attention à ces signes et communiquez dès que possible avec les ressources vous permettant d'obtenir de l'aide. Cela pourrait vous aider à gérer vos émotions ou à développer de nouvelles stratégies.

- **Info-Social 811**
Service de consultation téléphonique psychosociale 24/7
- **Regroupement des services d'intervention de crise du Québec**
Offre des services 24/7 pour la population en détresse :
centredecrise.ca/listecentres
- **Service d'intervention téléphonique**
Service de consultation téléphonique 24/7 en prévention du suicide :
1 866 APPELLE (277-3553)

De nombreuses autres ressources existent pour vous accompagner, consultez : Quebec.ca/allermieux

Quebec.ca/allermieux

 **Info-Social 811**

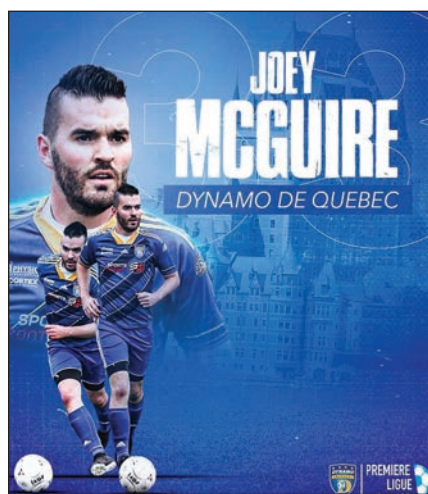
Québec 

Un enseignant inspirant à l'école Dollard-des-Ormeaux de Shannon

(YG) Un article de notre dernière édition concernant une enseignante de l'école Odyssée, dont le travail exceptionnel a été reconnu, a inspiré un parent de l'école Dollard-des-Ormeaux de Shannon. Celui-ci nous a fait part de l'excellent travail effectué par un enseignant en éducation physique, Joey McGuire.

En ce temps de pandémie, c'est réconfortant de constater le rôle essentiel que peut jouer un enseignant auprès de ses étudiants. Le parent déclare que son enfant a beaucoup de chance de l'avoir comme enseignant. Il apporte de nombreuses idées et approches nouvelles à l'éducation physique, et ce, aux élèves de quatre groupes du secondaire de cette école de Shannon. Ils aiment apprendre de lui.

« Nos actions auprès de ces jeunes sont importantes parce qu'ils n'ont pas accès à pratiquer d'autres sports. J'ai organisé de petits groupes pour jouer au soccer sur l'heure du dîner ou après les cours, le soir. J'adore l'équipe d'enseignants dont je fais partie », précise M. McGuire.



Joey McGuire dans l'uniforme du Cosmos de New York.

Et le soccer, c'est ce qui a ramené cet enseignant de 27 ans dans la région de Québec l'an dernier. Il y jouait pour l'équipe de soccer professionnelle : le Dynamo de Québec. Malheureusement pour lui, l'équipe a cessé ses activités. Mais, il a décidé de demeurer dans la région parce qu'il est tombé en amour avec celle-ci et la possibilité de pratiquer des sports d'hiver et du vélo de montagne. Tout en enseignant, il espère voir renaître une équipe de soccer professionnelle à Québec. Il vivrait ainsi ses deux passions : l'enseignement et le soccer.

L'enseignant a aussi eu l'occasion de jouer pour l'équipe la plus célèbre de l'histoire du soccer nord-américain, le Cosmos de New York. En plus de jouer au soccer professionnel, il a également été entraîneur dans le système des jeunes avec l'un des clubs de soccer les plus mythiques au monde, le FC Barcelone. ■

Campagne spéciale
Boule de Noël

Accrochez des sourires au profit de Cité Joie

(CR) En cette période de l'année, l'organisme Cité Joie de Lac-Beauport sollicite habituellement l'appui de la population pour son traditionnel « Dîner-bénéfice Cité Joie Rotary ». Pandémie oblige, on réinvente la formule de cet événement qui, cette année, aurait fêté son 60^e anniversaire. Contribuons différemment au financement en participant à la campagne spéciale Boule de Noël.

Malgré cette période hors du commun, Cité Joie a été en mesure de demeurer en activité et a pu ainsi offrir du répit aux familles qui subissaient un haut niveau d'épuisement. Précisons ici que Cité Joie est un organisme à but non lucratif dédié à l'accueil de personnes handicapées pour des séjours vacances et des services de répit.

« La pandémie nous a obligés à annuler notre événement qui représente une



Credit photo : Courtoisie

Lors de l'édition 2018 du Dîner-bénéfice Cité Joie Rotary.

source de financement importante pour notre œuvre», fait observer le directeur général, Denis Savard. « Le Dîner-bénéfice 2020 s'est transformé en une campagne spéciale de financement afin que nous puissions continuer nos opérations et assurer un service devenu essentiel pour les parents vivant auprès d'une personne handicapée », poursuit-il.

Accrochez un sourire

En souscrivant à la campagne de la Boule de Noël, on contribue à accrocher un sourire.

« En cette période spéciale, je vous invite à nous appuyer en souscrivant à notre campagne. Soyez assuré(e) que, quel que soit votre don, ce dernier fera toute la différence », conclut Denis Savard. Faites un don maintenant en visitant le fondationcitejoie.com. ■



CELI 2021

Cotisez plus tôt à un meilleur taux

Cotisez dès maintenant et profitez d'un **taux plus élevé** que le taux courant jusqu'au 31 décembre 2020*.

Parlez-en à votre conseiller!
418 872-1445

 **Desjardins**
Caisse populaire du
Piémont Laurentien

* Pour plus de détails, visitez desjardins.com/CELI.

Une plaque commémorative qui fait la fierté des vétérans

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

C'était il y a environ un an. Des vétérans étaient allés à l'Assemblée nationale afin de remettre une plaque commémorative au Premier ministre du Québec, M. François Legault, ainsi qu'aux ministres Éric Caire et François Bonnardel, respectivement ministre délégué à la Transformation numérique gouvernementale et ministre des Transports.

Ils voulaient ainsi remercier le gouvernement, au nom des 110 000 vétérans qui vivent au Québec, pour la toute nouvelle plaque d'immatriculation commémorative dévoilée en avril 2019.

Aujourd'hui, un an plus tard, les vétérans ont exprimé avec force la fierté que représente cette plaque commémorative pour eux. Selon des données recueillies au moment

de mettre sous presse, l'ancienne plaque, celle avec le coquelicot, avait été vendue à 9 000 exemplaires. En date du 16 novembre, les ventes avaient atteint le total de 22 224 plaques vendues, et l'objectif est maintenant fixé à 30 000 plaques.

Pour le Comité de la plaque, ce fut un travail de longue haleine, puisqu'il avait fait des représentations en ce sens depuis 2003, auprès de divers gouvernements élus. Une première version avec un simple coquelicot avait été obtenue en 2005. Mais pour le comité, cela n'était pas suffisant. À l'été 2018, des membres du comité ont rencontré le député de La Peltrie, M. Éric Caire, qui a répondu rapidement à leur demande, de concert avec le ministre des Transports et le Premier ministre. C'est ce dernier qui a confirmé par écrit au commandant Mario Grenier qu'ils auraient une nouvelle version d'une plaque pour honorer tous les vétérans, hommes et femmes. La nouvelle plaque d'immatriculation fait donc depuis la fierté des vétérans au Québec et l'envie des vétérans au Canada et aux États-Unis, selon M. Grenier. Ce dernier était accompagné de MM. Pierre Dugal, Jacques Gosselin et Christian Matte, ainsi que de leurs conjointes la journée de la remise des plaques. ■



Les membres du Comité de la plaque en compagnie de MM. Caire, Legault et Bonnardel.



MM. Éric Caire, François Legault et François Bonnardel avec les plaques d'immatriculation des vétérans, la toute nouvelle et l'ancienne avec le coquelicot.

La saison de la **GRIPPE** est à nos portes...

Protégez votre santé et celle de vos proches en vous faisant **VACCINER!**

Prenez rendez-vous dès maintenant : **418 864-7755** ou en ligne vaccins.jeancoutu.com



En toute sécurité selon les normes de la santé publique

Marie-Claude Lelièvre, pharmacienne propriétaire
affiliée à  **Jean Coutu** 1875, rue Notre-Dame, local 50 • L'Ancienne-Lorette



Agenda communautaire de L'Ancienne-Lorette

Décembre 2020



• **LE 19^e GROUPE SCOUT DE L'ANCIENNE-LORETTE** tiendra sa campagne annuelle du Calendrier scout 2021 en ligne cette année. Magnifiquement illustré par Annie Carbonneau-Leclerc, ce calendrier est un cadeau idéal pour Noël! Le coût est de 10 \$ par calendrier. Réservez-le dès maintenant et ils iront le livrer directement chez vous dès qu'ils le pourront, tout en respectant les mesures de sécurité en vigueur. Ils acceptent les paiements en argent comptant (montant exact) et les chèques.

Réservation en ligne : <https://sites.google.com/view/groupe-scout-lancienne-lorette/vente-du-calendrier-2021>

Réservation par téléphone : 1 877-450-6447

Les sommes recueillies serviront à financer les activités des jeunes scouts lors de la reprise, notamment leurs camps et les sorties. Merci de votre soutien!

• **LE CLUB LION DE L'ANCIENNE-LORETTE** est toujours actif en cette période pandémique. Depuis le 1^{er} octobre, les membres tiennent leur campagne de levée de fonds pour leurs œuvres dans la communauté.

Ils vous offrent leur traditionnel **gâteau aux fruits 900 grammes dans une boîte métallique à 20 \$ l'unité** et aussi des **noix mélangées 283 grammes, 12 \$ la boîte de métal**.

Vous pouvez vous en procurer auprès des membres Lions de L'Ancienne-Lorette et à la pharmacie Marie-Claude Lelièvre affiliée à Jean Coutu au 1875, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette. Informations : 418 871-0766 et 418 704-8316. Merci de votre encouragement.

Lunettes usagées : les déposer dans des boîtes bien identifiées dans les pharmacies et chez les optométristes de L'Ancienne-Lorette.

Pour toute information complémentaire : 418 704-8316.

• **LA FONDATION RICHELIEU QUÉBEC – ANCIENNE-LORETTE** a été forcée d'annuler sa soirée-bénéfice « Vins, Fromages et Charcuteries » devant avoir lieu en octobre 2020. Plus que jamais, les organisations de jeunes qu'ils supportent (Patro Roc-Amadour, Maison des Jeunes de L'Ancienne-Lorette, Maison Jean-Lafrance, Maison Richelieu Hébergement Ste-Foy, Corps de cadets Richelieu Anc.-Lorette 2846, etc.) ont besoin de leur aide pour subvenir à leurs besoins de base.

Une campagne de levée de fonds a été mise sur pied par le comité V-F-C 2020 sous la présidence d'honneur de M^e Louis Pouliot, notaire. Les membres du comité organisateur et le président d'honneur 2020-2021 comptent sur le soutien généreux de la population de la région de la Capitale nationale. L'objectif visé est de 15 000 \$. Les dons peuvent être effectués par la poste (chèque à l'ordre de la Fondation Richelieu Québec – Ancienne-Lorette et expédié au 2341, chemin de la Canardière, bureau 304-B, QC G1J 0A3, ou par virement bancaire en suivant la procédure suivante :

Joyeuses Fêtes!

Les membres du conseil municipal s'unissent pour vous souhaiter de joyeuses Fêtes et une heureuse année 2021.

Malgré une année marquée mondialement par le chamboulement des habitudes et des certitudes, nous sommes fiers d'avoir maintenu des services municipaux de qualité, en plus d'avoir vu plusieurs projets innovants se réaliser.

C'est dans ce climat de travail positif et productif qu'un nouveau maire se joindra prochainement au conseil municipal. Nous profitons d'ailleurs de l'occasion pour vous rappeler l'importance d'exercer votre droit de vote.

Enfin, que l'année qui s'amorce vous apporte santé et bonheur et qu'elle comble vos souhaits les plus chers!

Les membres du conseil municipal



Sylvie Papillon
Maire par intérim
District 5
Saint-Jean-Baptiste



Josée Ossio
District 1
Saint-Jacques



André Laliberté
District 2
Notre-Dame



Charles Guérard
District 4
Saint-Olivier



Sylvie Falardeau
District 6
Des Pins



Ville de
L'Ancienne-Lorette

On est unique



Entrez l'adresse courriel suivante : yvondorval1935@hotmail.com - Votre nom - Le montant de votre don. - La question : Fondation Richelieu ? - Vous devez répondre : « **contribution** » ce mot est obligatoire et doit être écrit en minuscule. Le montant de votre don sera versé dans le compte de la Fondation Richelieu à la Caisse Desjardins des Rivières. Pour tout don de 25 \$ et plus, la Fondation se fera un plaisir de vous fournir un reçu pour fin d'impôt à votre demande. N'hésitez pas à en parler à vos amis et à votre famille, vous pouvez faire toute la différence dans la vie des jeunes en difficulté.

Comité organisateur Fondation Richelieu Québec-Ancienne-Lorette

• ESCADRON 921 OPTIMISTE DE L'ANCIENNE-LORETTE

Cadets de l'air, soirée d'entraînement hebdomadaire*

Date et heure de l'activité : tous les vendredis de 18 h 30 à 21 h 30

Lieu de l'activité : Polyvalente de L'Ancienne-Lorette*

Description de l'activité : Soirée d'instruction régulière du programme des cadets de l'air, et activités sportives.

Activités optionnelles* (elles se tiennent les soirs de semaine et la fin de semaine) :

- Cours de pilotage junior et senior
- Activité de survie
- Cours de musique
- Tir de précision (air comprimé)
- Entraînement et compétition de biathlon
- Marche militaire
- Art oratoire

Toutes les activités et sorties sont offertes gratuitement à tous les cadets inscrits. L'uniforme est également fourni gratuitement à tous les cadets. Possibilité de vous inscrire en tout temps pour les jeunes de 12 à 18 ans.

Information : Nathalie Gagnon, 418 654-9210, escadron@921.ca, www.921.ca

Page Facebook : Escadron 921 Optimiste L'Ancienne-Lorette

* Veuillez noter que leurs activités en présentiel ont été suspendues afin de respecter les règles de la Santé publique. Certaines activités sont donc momentanément suspendues et reprendront aussitôt que la situation le permettra. L'équipe met tout en œuvre afin de susciter l'intérêt des jeunes cadets lors des rencontres virtuelles hebdomadaires. Pour toute information consultez le www.921.ca

• LA CONFÉRENCE SAINT-VINCENT DE PAUL DE L'ANCIENNE-LORETTE sollicite votre soutien

La pandémie actuelle, en plus de modifier de façon importante plusieurs de nos habitudes sociales, entraîne des pertes d'emploi et des diminutions de revenus pour un grand nombre de personnes. Ces changements économiques s'ajoutent aux multiples raisons qui forcent plusieurs familles à faire appel à cet organisme de charité pour les soutenir régulièrement pour répondre à leurs besoins de nourriture, de vêtements ou de meubles. Malgré le fait que cette pandémie a restreint de façon très importante leurs revenus en les forçant à fermer leur comptoir de ventes d'articles usagés, ils ont maintenu ouvert leur service d'aide alimentaire et environ 35 familles s'y présentent chaque semaine. Ils font donc appel à votre générosité habituelle dans ce contexte particulier qui leur apporte un nouveau défi financier afin de leur permettre de maintenir une de leurs traditions importantes et d'être en mesure de distribuer des paniers de Noël bien garnis aux familles dans le besoin.

Vos dons en argent peuvent leur être transmis :

- en déposant au presbytère de la paroisse de Notre-Dame de L'Annonciation de L'Ancienne-Lorette, sous enveloppe, un chèque à l'ordre de La Saint-Vincent de Paul de L'Ancienne-Lorette;
- en leur acheminant par la poste un chèque à l'adresse suivante : Saint-Vincent de Paul de L'Ancienne-Lorette, 1305, rue des Loisirs Est, CP 64081, CP St-Jacques, L'Ancienne-Lorette, G2E 6B1;
- en vous rendant sur le site Internet du Conseil Central de la Saint-Vincent de Paul, à <https://www.jedonneenligne.org/ssvp-national/>. Sur le site, choisir *Faire un don puis une conférence ou un conseil spécifique* et inscrire ensuite L'Ancienne-Lorette.

Quel que soit le moyen choisi pour leur transmettre votre généreux don, un reçu pour don de charité vous parviendra par la suite. Si vous préférez faire des dons de denrées alimentaires non périssables, vous pourrez le faire en les déposant dans les épiceries Métro (Notre-Dame), Super C (Jules-Verne) ou à l'église. Je vous remercie de votre important soutien qui nous permettra de poursuivre la mission de charité et d'entraide de notre fondateur Frédéric Ozanam.

Jacquelin Bureau

Cette liste est établie en collaboration avec le bureau du député de La Peltrie, M. Éric Caire. Si vous souhaitez que l'activité de votre organisme soit inscrite à cet agenda ou sur le site Internet du député, veuillez communiquer avec Maryse Germain, attachée politique au 418 877-5260 ou au Maryse.Germain@assnat.qc.ca ■



**NOUVEAU 3 1/2
MODERNE ET
LUMINEUX**

SERVICES INCLUS :

- Câble tv et internet sans fil
- Ligne téléphonique et interurbains
- Électricité et chauffage
- Stationnement, entretien ménager
- Système d'appel à l'aide, sécurité et personnel soignant 24/24

***PROMOTION ÉLECTROMÉNAGERS**

**Vous avez des questions? Informez-vous, téléphonez-nous.
418-208-4909 • batisseurs.ca • 400, av. Bélanger, Québec**

JEAN-PIERRE
Jamache
jeanpierregamache@royallepage.ca **418 843.1151**

<p>QUÉBEC VENDU EN 10 JRS</p> <p>1335, rue Galion</p>	<p>LEBOURGNEUF STATIONNEMENT INT.</p> <p>101-1155, rue du Massif</p>	<p>CHARLESBOURG VENDU</p> <p>408-625, 57^e Rue</p>
<p>STE-CATHERINE-DE-LA-J.-C. VENDU</p> <p>68, rue des Étudiants</p>	<p>VAL-BÉLAIR VENDU</p> <p>1249, rue Équinoxe</p>	<p>VAL-BÉLAIR VENDU</p> <p>1440-C, ave des Affaires</p>
<p>SAINTE-FOY LIBRE IMMÉDIATEMENT</p> <p>2604, chemin Ste-Foy</p>	<p>SHANNON NOUVEAU</p> <p>10, rue Conway</p>	<p>STE-CATHERINE-DE-LA-J.-C. FAUT VOIR!</p> <p>300-5082, rte de Fossambault</p>
<p>VAL-BÉLAIR</p> <p>1424, rue D'Égée</p>	<p>STE-CATHERINE-DE-LA-J.-C. VENDU</p> <p>27, rue du Grand-Voyer</p>	<p>URGENT BESOIN DE PROPRIÉTÉS dans tous les secteurs</p> <p>Marché très actif. CONTACTEZ-MOI !!</p>

PARTICIPANT AU SERVICE DE RELOGEMENT BROOKFIELD DES FORCES ARMÉES CANADIENNES

L'organisme en temps de COVID-19

Des nouveautés malgré la COVID-19

Malgré la COVID-19, la Maison des jeunes l'Escapade s'adapte et innove

(YG) Depuis 35 ans, le milieu de vie de la Maison des jeunes l'Escapade de Val-Bélaire (MDJEVB) s'adapte constamment aux réalités des jeunes et aux diverses situations. Il en va de même pour le travail de rue effectué dans le secteur. Voici un aperçu des nouveautés au programme.

La MDJEVB annonce qu'elle a fait l'acquisition d'un véhicule motorisé usagé afin de mieux répondre aux besoins des jeunes âgés de 12 à 25 ans du secteur de Val-Bélaire. En collaboration avec le Club Rotary Québec-Val-Bélaire, la Ville de Québec et de futurs partenaires, le projet de prévention-mobile sera mis en branle dès le printemps 2021. Le véhicule acquis au coût de 10 000 \$ sera financé dès cette année grâce à un montant de 5 000 \$ provenant du Club Rotary Québec-Val-Bélaire via un projet Rotary District. Des montants additionnels proviendront aussi de Télébingo Rotary. « Nous entretenons l'espoir d'un financement pour l'achat du véhicule et finalement, Rotary a décidé d'embarquer. Ils sont souvent là quand on a besoin d'eux, et on est très chanceux

de compter sur leur appui », affirme Jean-François Bougie, coordonnateur de l'organisme.

La Ville de Québec sera aussi impliquée dans le projet. Elle permettra l'accès du véhicule dans le Parc de la Chanterelle, et depuis l'été 2016, elle participe au financement du travail de parc/milieu. Le véhicule permettra d'accueillir de six à sept jeunes à l'intérieur. Du matériel de prévention sera disponible et les jeunes auront la possibilité de passer du temps de qualité avec les intervenants. Le lancement officiel du projet sera effectué au printemps prochain.

Depuis mars dernier, de nombreux partenaires ont aussi mis l'épaule à la roue afin de diminuer les effets de la COVID-19 auprès des jeunes âgés de 12 à 25 ans de notre secteur. Un financement du ministère de la Santé et des Services sociaux et l'appui année après année du député de La Peltrie, Éric Caire, leur a permis d'acquérir du matériel pour s'adapter aux mesures sanitaires mises en place. Puis, le Fonds d'urgence pour l'appui communautaire du gouvernement du Canada obtenu via Centraide permet au milieu de vie d'être ouvert 55 heures par semaine au lieu de 21 heures. L'accès au milieu de vie est



Les jeunes auront la possibilité de passer du temps de qualité avec les intervenants. Le lancement officiel du projet sera effectué au printemps prochain.

maintenant plus facile et les mesures sanitaires sont respectées.

Finalement, une travailleuse de rue a été embauchée en octobre dernier afin de mettre en place des actions en lien avec la prévention des surdoses d'opioïdes. L'allocation financière octroyée à la MDJEVB pour son projet en lien avec le Plan régional

2018-2020 en prévention et en réponse aux surdoses d'opioïdes s'inscrit dans la foulée de la Stratégie nationale 2018-2020 pour prévenir les surdoses d'opioïdes et y répondre, sous la responsabilité conjointe du ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) et du ministère de la Sécurité publique (MSP). ■



Une travailleuse de rue a été embauchée en octobre dernier afin de mettre en place des actions en lien avec la prévention des surdoses d'opioïdes.



Le véhicule permettra d'accueillir de six à sept jeunes à l'intérieur.



**Centre Dentaire
Jennifer Tardif
et associés**

1150, boul. Pie-XI Sud, Val-Bélaire

418 847-0001



Soins dentaires pour toute la famille incluant orthodontie complète et invisible, dentisterie esthétique, soins sous hypnose.

Notre équipe et clinique offre des soins dans un environnement zen, accueillant et respectant les plus grands standards de qualité et de sécurité. Une visite vaut mille mots !



D^{re} Jennifer Tardif
Dentiste propriétaire



D^{re} Andréanne Lévesque
Dentiste



D^{re} Mélanie Morais
Dentiste

Venez découvrir nos nouveaux locaux : www.dentistesval-belair.com

Le Collège de Champigny offre des activités parascolaires à ses étudiants

(YG) Au Collège de Champigny, malgré tous les revirements de situation liés à la COVID-19, les responsables des différents secteurs offrent quand même des activités parascolaires (midi et soir) à l'ensemble de sa clientèle. En effet, ils sont convaincus que divertir les familles et leur permettre de vivre une nouvelle

expérience de loisir parascolaire ne peut être que bénéfique dans ce temps où presque tout est interdit. Mais attention... tout cela se fait dans le respect des consignes sanitaires.

Le midi, différentes activités sont proposées aux bulles-classe, en alternance et selon un horaire bien établi. Exemple d'activités du midi offertes en bulle-classe : cours de cuisine, accès au gymnase pour du babyfoot et ping-pong, local de détente et jeux de société, improvisation, danse et initiation à l'allemand.

Le soir, comme l'éclatement des bulles n'est pas autorisé, l'offre de service se fait en virtuel. C'est fou ce qu'on peut faire en rencontre Meet! De l'improvisation où la famille peut même être spectatrice derrière le jeune. De la danse, du yoga, du pound et de l'entraînement en famille, de la robotique avec des robots prêtés par le Collège, des cours de cuisine avec des recettes inspirées des fêtes, des ateliers de création artistique, des ateliers de fabrication de baume à lèvres et du ballet.

Et du côté sportif, même le gymnase, qui est fermé aux clubs sportifs, est offert gratuitement, sur réservation, à une cellule familiale qui ressent le besoin de s'activer ou de pratiquer son sport. Même le secteur de la relation d'aide, soutenu

par la pastorale, offrira des ateliers de discussions et des conférences sur le stress et la santé mentale, question de bien outiller les familles face à cette situation exceptionnelle.

Alors, au lieu d'attendre que la situation revienne à la normale, les différents

responsables ont compris la nécessité de faire bouger les jeunes, de les divertir et de les soutenir, ceci pour les aider à passer au travers. Ensemble on est plus forts! Pour informations Mélanie Chiasson à l'adresse : Melanie.chiasson@collegedechampigny.com. ■



Le midi, des cours de cuisine sont offerts aux étudiants.



Le soir, les participants peuvent faire de la robotique avec des robots prêtés par le Collège.

La Ville de Québec vous tricote un hiver!

(YG) La Ville de Québec a concocté une programmation d'activités réconfortantes, entièrement gratuites, offertes aux citoyens afin de leur permettre d'accueillir les jours froids avec le sourire. Jusqu'en mars, la population pourra faire le plein de moments en famille, d'occasions pour bouger et profiter des joies de l'hiver, ou encore d'activités pour se divertir dans le confort du foyer.

« Puisque novembre rime souvent avec grisaille et que la situation actuelle de pandémie n'aide en rien, il est important pour nous d'illuminer la ville et de proposer aux citoyens des activités pour les réconforter, a déclaré le maire de Québec, M. Régis Labeaume. Si, dans les derniers mois, nous avons trouvé différentes façons d'ensoleiller l'été, le temps est maintenant venu de nous tricoter un hiver! »

Expositions de photos en plein air, activités pour tous à la Bibliothèque de Québec, diffusion virtuelle de spectacles exclusifs et de prestations artistiques réalisées par les organismes culturels professionnels de Québec ne sont que quelques-unes des activités offertes pour les amateurs d'arts et de culture.

Plusieurs services seront également proposés, notamment par la Bibliothèque de Québec, afin de rendre encore plus accessible l'offre d'activités : livraison de documents dans les résidences pour personnes âgées, formations sur les nouvelles technologies (sur rendez-vous seulement), lecture d'histoires

par téléphone pour les tout-petits et les personnes âgées, et autres.

Ceux qui sont à la recherche de loisirs sportifs ne seront pas en reste : pétanque sur glace, randonnées aux flambeaux et autres occasions de bouger en plein air seront au rendez-vous.

La Ville annonce également que l'accès à tous les sites de plein air, ski de fond et aux centres de glisse sera gratuit cet hiver. Plusieurs de ces installations proposeront aussi des locations gratuites d'équipements pour les citoyens qui n'en possèdent pas (offre valide en zone jaune seulement).

De plus, des attraits extérieurs qui ont déjà fait le bonheur de la population par les années passées seront de retour. Parmi ceux-ci, les stations chaleureuses seront à nouveau déployées, et ce, en plus grand nombre que l'an passé et dans tous les arrondissements.

Dans les prochaines semaines, plusieurs artères commerciales, bibliothèques, centres de loisirs et sentiers pédestres seront décorés et illuminés pour la période hivernale. La Ville invite également les citoyens à décorer en grand leur maison à l'approche du temps des Fêtes.

Pour connaître la programmation des activités réconfortantes, les citoyens sont invités à consulter le ville.quebec.qc.ca/reconfort. Plusieurs activités s'y ajouteront tout au long de l'hiver. ■

NOUVELLE OFFRE ÉVOLUTIVE

Ouverture d'une unité de soins chaleureuse pour aînés en perte cognitive.

Pour plus de renseignements
loki.ca/retraitefleurie
418 871-9398



1419, rue Père-Chaumonot, L'Ancienne-Lorette

Le député de Louis-Saint-Laurent participe à de nombreuses activités

(YG) Le député de Louis-Saint-Laurent, M. Gérard Deltell, participe à de très nombreuses activités, qu'elles soient dans sa circonscription ou hors de celle-ci, et ce, même si la pandémie le limite dans le nombre de celles-ci.

Avec près de 30 000 colis traités par jour, c'est Noël depuis avril pour les 250 employés du centre de distribution de Postes Canada de la rue Hughes-Radin dans sa circonscription.

Le député invitait les citoyens de la circonscription, et jusqu'au 11 novembre, à porter fièrement le coquelicot. Ensemble, soutenons nos vétérans et honorons la mémoire de ceux qui nous ont quittés, assure M. Deltell. ■



Le député éprouve un grand plaisir à échanger sur les préoccupations du Québec avec son chef, Erin O'Toole en compagnie de collègues québécois. À toutes les semaines, le chef déjeune avec les députés par petit groupe.



Jacques Bergeron, directeur de la campagne pour la Légion de Québec et sa conjointe, M^{me} Ase-Marie Skevik, sont passés à son bureau pour lui livrer le sien.



M. Sylvain Roy, directeur du centre, et M^{me} Nathalie Breton, des services gouvernementaux, ont reçu M. Deltell lors d'une rencontre dans les locaux de Postes Canada. Il a tenu à rendre hommage aux employés de Postes Canada qui sont présents pour ce service essentiel.



Les employés de Postes Canada de la rue Hughes-Radin traitent près de 30 000 colis par jour.

Une nouvelle image pour votre clinique dentaire.



Même adresse, même équipe passionnée & des services à la fine pointe de la technologie.

DENTISTERIE GÉNÉRALE • IMPLANTOLOGIE
ORTHODONTIE COMPLÈTE • RÉHABILITATION COMPLÈTE
PROTHODONTIE • PARODONTIE • ENDODONTIE
URGENCE • PROTHÈSE COMPLÈTE ET PARTIELLE

1147, boulevard Pie-XI Nord, Bureau 201
Québec (Québec) G3K 2P8



Dion & associés
centre dentaire et d'implantologie

418.842.2442

RESTEZ À L'AFFÛT SUR FACEBOOK

courriel - info@
CENTREDENTAIREVALBELAIR.COM

Clinique de denturologie Carl Desbiens

La clinique de denturologie Carl Desbiens vous offre une expérience unique et vous propose une gamme complète de prothèses dentaires esthétiques.

Notre satisfaction passe par votre sourire!

1147, boulevard Pie-XI Nord,
Bureau 201
Québec (Québec) G3K 2P8



Carl Desbiens, d.d.
denturologiste

Consultation gratuite

418 843-6393

Le gouvernement du Québec accorde un soutien financier de 100 000 \$ pour un centre culturel

(YG) La ministre responsable des Aînés et des Proches aidants, Marguerite Blais, la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation, Andrée Laforest, ainsi que le député de La Peltrie et ministre délégué à la Transformation numérique gouvernementale, Éric Caire, annoncent qu'un montant de 100 000 \$ a été octroyé à la Municipalité de Fossambault-sur-le-Lac pour des travaux d'accessibilité au centre culturel La Chapelle.

Dans le cadre du Programme d'infrastructures Municipalité amie des aînés (PRIMADA), cette aide financière vise à soutenir des initiatives qui favorisent le vieillissement actif au sein de la communauté. Les projets admissibles

concernent la réalisation de petits travaux de construction, de réfection ou d'agrandissement d'infrastructures.

Le projet consiste à faire l'installation d'une première rampe d'accès qui ira de l'avant à l'arrière du centre culturel. Cette rampe permettra de circuler aisément entre les activités extérieures tenues sur la terrasse et le stationnement situé à l'arrière du bâtiment. Le projet inclut également l'aménagement d'un hall d'accueil, de nouvelles salles de toilette ainsi que d'une seconde rampe extérieure menant au hall qui seront accessibles aux personnes à mobilité réduite. Le coût total du projet s'élève à 571 494 \$.



Un montant de 100 000 \$ a été octroyé à la Municipalité de Fossambault-sur-le-Lac pour des travaux d'accessibilité au centre culturel La Chapelle.

« Ce projet, qui rehausse l'accès à un lieu d'échanges rassembleur pour toute la communauté, reflète bien les valeurs d'inclusion et de partage que notre société tient à promouvoir. Cette initiative de la communauté de Fossambault-sur-le-Lac s'inscrit dans une vision d'ouverture et d'échanges intergénérationnels qui nous est chère, et nous pouvons être très fiers d'y avoir contribué par un soutien financier qui tient compte des besoins réels des aînés de la région », déclare M. Éric Caire, député de La Peltrie et ministre délégué à la Transformation numérique gouvernementale. ■

Unis pour permettre aux vétéranes de vivre dans la dignité

(YG) La Fondation Barry F. Lorenzetti (FBFL) et la Fondation québécoise des Vétérans (FQV) viennent d'officialiser le lancement du Programme des Vétérans FBFL. L'objectif principal de cette initiative est de reconnaître, d'identifier et de satisfaire les besoins distinctifs des vétéranes afin qu'elles aient accès à un système d'aide efficace pour leur permettre de vivre dignement.

La volonté ultime de ce programme financé par FBFL et administré par la FQV est de réduire le taux d'isolement et de suicide chez les vétéranes, en incitant notamment les organisations à offrir des ressources adaptées à leur parcours et à leur nature.

« Pour la Fondation Barry F. Lorenzetti, il est fondamental que les vétéranes aient accès à de l'assistance qui correspond à leur expérience militaire et à leur réalité de femmes. Nous avons non seulement accepté de financer la globalité du programme pour une période de trois ans, mais nous nous sommes aussi engagés à participer activement à son développement », déclare Joelle Sholzberg, directrice générale de la Fondation Barry F. Lorenzetti.

Les plus récentes statistiques concernant les vétéranes démontrent l'urgence d'agir :

- Les vétéranes sont 67 % plus enclines de connaître des difficultés financières pendant leur transition à la vie civile que leurs homologues masculins.
- Les vétéranes sont quatre fois plus susceptibles de souffrir d'itinérance que les femmes civiles. Une étude réalisée en 2015 a révélé que 16 % des vétéranes sont touchées par l'itinérance cyclique.
- L'Étude sur la mortalité par suicide chez les vétérans en 2017 indique que le risque de mourir par suicide est 81 % plus élevé chez les vétéranes que chez les femmes canadiennes en général.
- En 2016, un sondage de Statistique Canada a révélé que plus de 25 % des femmes des FAC ont déclaré avoir été victimes d'agression sexuelle au moins une fois au cours de leur carrière militaire. Les agressions sexuelles dans ce contexte augmentent considérablement leur risque de souffrir d'un trouble mental, en particulier du trouble de stress post-traumatique. ■



Anne Marie Domaine

Courtier immobilier
amdomaine@remax-quebec.com

Cell.: 418 563-2045 • Bur.: 418 847-1000

VOTRE COURTIER, UNE...

RESSOURCE
TRÈS HUMAINE!

RE/MAX @accès
agence immobilière



Achetez ou Vendre

À juste prix!

Forte effervescence
du marché immobilier

**LES TAUX D'INTÉRÊT
EXTRÊMEMENT BAS**

C'est du jamais vu!

URGENT!

Recherche des propriétés
dans tous les secteurs

NEUFCHÂTEL/LEBOURGNEUF

NOUVEAU



CONDO • 2 stationnements

1059-App. 4, rue du Massif

CHARLESBOURG

NOUVEAU



544, Bérangère

DUBERGER/LES SAULES

NOUVEAU



2043, rue du Curé-Bégin

DUBERGER/LES SAULES

NOUVEAU



1300, rue Chamberland

VAL-BÉLAIR



CONDO • 2 stat. garage

1370-App. 514, av. Du Golf-de-Bélaïr

SHANNON



TERRAIN

60, Mapple

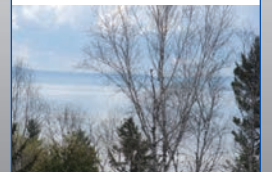
SHANNON



TERRAIN

62, rue Elm

PETITE-RIVIÈRE ST-FRANÇOIS



TERRAIN • Près des pentes de ski

Chemin du Plateau

SHANNON



VENDU

226, boul. Jacques-Cartier

SHANNON



VENDU

168, ch. De Gosford

VAL-BÉLAIR



VENDU

1121, des Chanterelles

VAL-BÉLAIR



VENDU

1464, des Impératrices

FOSSAMBAULT-SUR-LE-LAC



VENDU

163, Du Carrefour

Organismes reconnus, Ville de L'Ancienne-Lorette

Les organismes du milieu jouent un rôle essentiel dans la vie sociale et culturelle d'une communauté. Ils sont bien souvent le reflet du dynamisme du milieu.

AFEAS Stéphanie Duchesne 418 558-7309 linehoule@bell.net	Apprentis de la couture (Les) Céline Gignac 418 951-7443 apprentiscouture@gmail.com	Association de ringuette de la Capitale Richard Tremblay 418 576-4986 rtremblay1998@gmail.com	Association de soccer du Mistral Laurentien Stéphanie Major Jacques Laberge 418 977-7228 info@mistrall Laurentien.com	Association des sports de balle Frédéric Dionne 514 977-9499 info.vbal@gmail.com	Cercle de Fermières de L'Ancienne-Lorette Claire Faucher 418 872-7690 c.faucher001@bell.net	Chantelait Isabelle Poulin 418 877-5333 chantelait@videotron.ca	Chevaliers de Colomb de L'Ancienne-Lorette Guy Marcel La Rouche 418 872-1383 gmlarouche@hotmail.com
Club cycliste Vélorette Denis Gouin 418 915-5108 denis.gouin@live.ca	Club de patinage artistique de L'Ancienne-Lorette Chantal Le-Tiec 418 847-1186 cletiec@hotmail.com	Club de patinage sportif de L'Ancienne-Lorette Charles Nicole 581 985-4325 cpsal@sympatico.ca	Club de tennis de L'Ancienne-Lorette Yvan Ernould 418 564-5798 thuyvan3@gmail.com	Club FADOQ de L'Ancienne-Lorette Gilles Curodeau 418 952-6871	Club Lions de L'Ancienne-Lorette Richard Dufour 418 871-0766 heleneetrichard@videotron.ca	Club Optimiste de L'Ancienne-Lorette Michel Paquet 418 624-3815 mikepaquet@videotron.ca	Club Richelieu Québec-Ancienne-Lorette Jacques Goulet 418 930-7250 info@richelieuquebec.org
Club Rotary de L'Ancienne-Lorette Fernand Lemay 418 656-1212 flemay57@me.com	Club photo de L'Ancienne-Lorette Charles Bergeron charlesbergeron@mac.com	Club Toasmasters Les Ingénieurs Martin Blanchette 418 952-7439 ancienne.lorette.toastmasters@gmail.com	Escadron 921 de L'Ancienne-Lorette Josée Coulombe 418 654-9210 921.president@cadetsair.ca	Groupe Rythmoson Bobby Côté info@rythmoson.com	Groupe scout de L'Ancienne-Lorette Patrick Luneau 418 877-0166 scoutsancienne.lorette@gmail.com	Hockey L'Ancienne-Lorette (HAL) Geneviève Desbiens 418 877-0080 communications@halmustangs.qc.ca	Jardin communautaire de L'Ancienne-Lorette Julie Bussièrès jardinancienlorette@gmail.com
Karaté Kyoshindo Jacques Labrecque 581 986-7334 kyoshindo@karate.kyoshindo.com	Maison des jeunes de L'Ancienne-Lorette Noémie Dubois-Comtois 418 871-2819 dg@mdjlal.com	Service d'entraide communautaire Rayon de Soleil Martine Duchaine 418 871-7055 sec.rayondesoleil@videotron.ca	Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette Gilles Falardeau 418 872-1774 labal42@gmail.com	Société de Saint-Vincent de Paul Jacqueline Bureau 418 874-0101	Temps-Danse Annie Fournier 418 446-7890	Troupe de théâtre Les Grands Enfants Sylvain Perron 418 956-5159 info@lesgrandsenfants.com	

Si vous avez des corrections à apporter dans les renseignements ci-dessous, veuillez écrire à : redaction@journal-local.ca.
 Vous pouvez également joindre le rédacteur, Yvon Giroux au 418 801-8518. ■

SABALO LODGE

RESORT ÉCOLOGIQUE
DANS LA JUNGLE
DU COSTA RICA

VIVEZ LE
COSTA RICA

autrement



POUR INFORMATION ET RÉSERVATION

sabalolodge.com
info@sabalolodge.com

André Dufresne
514 236-3993

Philippe Dufresne
514 606-0906

Pêche dans les mangroves • Plongée à l'Isla Del Cano
Randonnées de jour et de nuit dans la jungle
Visite guidée du parc national Corcovado
Excursion aux cascades • Randonnée à cheval
Et bien plus!





GENEVIÈVE MONGER
Massothérapeute
Spécialisée Tuina



MÉLANIE PAQUET
Ostéopathe

581 995-4727

Les Galons de l'APCHQ – région de Québec

Le Galon de l'APCHQ « Patrimoine bâti » remis à Construction St-Antoine

(YG) L'Association des professionnels de la construction et de l'habitation du Québec (APCHQ) – région de Québec annonce que l'entreprise Construction St-Antoine se voit décerner Le Galon de la semaine, dans la catégorie Patrimoine bâti. Cette reconnaissance est remise dans le cadre de la première édition des Galons, un nouvel événement



Olivier Leblanc, président de l'entreprise.

100 % virtuel ayant pour objectif de mettre en valeur les réalisations entrepreneuriales humaines, innovantes et environnementales des entreprises en habitation et construction de la grande région de Québec.

L'expertise patrimoniale de Construction St-Antoine s'est développée depuis la fin des années 90, alors que l'entreprise s'est consacrée à la restauration de plusieurs bâtiments d'époque dans le Vieux-Québec. Au fil du temps, le carnet de commandes de l'entreprise est devenu presque exclusivement garni de projets à caractère ancestral. « Contrairement aux entreprises issues de la construction neuve, qui favorisent d'emblée la démolition d'un bâtiment requérant des travaux majeurs, nous cherchons toujours à en exploiter le plein potentiel », affirme Olivier Leblanc, président de l'entreprise.

Construction St-Antoine a développé une spécialité s'appuyant sur de nombreuses recherches, notamment aux archives des villes de Québec et Montréal. Au quotidien, cette spécialité se traduit par l'utilisation de techniques traditionnelles, souvent enseignées aux employés au sein même de l'entreprise. Il peut s'agir, par exemple, de préparer un plancher à larges planches, de reproduire des motifs de plâtre ou de façonner des chevrons. Mais la technique se doit souvent d'être accompagnée d'une bonne dose de créativité et de démarchage, tantôt pour trouver des matériaux ou des pièces d'époque (jusque sur eBay!), tantôt pour développer tout un réseau de sous-traitants et d'artisans aux habiletés uniques.

Au cours de la dernière année, avec la permission du ministère de la Culture et des Communications, Construction St-Antoine a procédé à la réalisation d'importants travaux au Manoir Charleville à Boischatel, dont certaines parties dataient du début du régime Français. Des travaux qui ont comporté leur lot de défis complexes, comme d'avoir à soutenir d'importants ouvrages en maçonnerie durant le creusage. ■

ÉPHÉMÉRIDES



Gilles Falardeau,
Société d'histoire de
L'Ancienne-Lorette

1916

La route de Lorette, reliant l'Ancienne-Lorette et Québec, est assez passante.

Pour leurs déplacements vers la ville, les Loretains utilisent le stage qu'on appelle aussi diligence; cette voiture à quatre roues, recouverte d'une grosse toile et tirée par des chevaux, peut transporter une douzaine de personnes ainsi que le courrier postal. En hiver, cet hippomobile se transforme en un long traîneau couvert. Aussi, les agriculteurs utilisent leur voiture à cheval, pour leurs déplacements hebdomadaires; ils y font même monter des gens de leur connaissance.

Avec l'amélioration de la route par la pose de macadam, quelques automobiles apparaissent dans la circulation. Napoléon Drolet et Ulric Beaupré s'associent alors pour construire un omnibus motorisé consistant en une charpente de bois recouverte d'une bâche sur la structure d'un camion; ils placent des bancs de bois sur le long, de chaque côté du véhicule et un marchepied, placé à l'arrière, y donne accès. Sa vitesse maximale est de 15 milles/heure (25 kilomètres/heure) et il accommode vingt passagers deux fois par jour. ■



Avis de changement de lieu d'exercice du dentiste

Prenez avis qu'en date du 19 octobre 2020, la
D^{re} Marie-Rose Gagnon Beaumont
exercera dorénavant au 1364, rue Saint-Jacques
à L'Ancienne-Lorette (418 872-5225).

La garde de ses dossiers a été laissée au
Centre dentaire Jennifer Tardif exerçant au
1150, boulevard Pie-XI Sud à Val-Bélair
(418 847-0001).



GYM ACADEMIE À VAL-BÉLAIR

LOCATION DE SALLE
MULTI-SPORT de 20' x 40'

Plancher de tatamis idéal pour petits et grands

- Garderies en milieu familial
- Cours de Yoga, Pilates, Zumba
- Arts martiaux ...



Aire d'accueil avec fenêtres d'observation, vestiaires, toilettes, table à langer.

Disponibilité:
7 jours / 7

Réservation : 418-559-2627
1091, boul. Pie XI sud, Québec, G3K 1J9

Organismes reconnus, arrondissement de La Haute-Saint-Charles (secteur de Val-Bélair)

Les organismes du milieu jouent un rôle essentiel dans la vie sociale et culturelle d'une communauté. Ils sont bien souvent le reflet du dynamisme du milieu.

 <p>Association des gens d'affaires de Québec/Val-Bélair Association des gens d'affaires de Val-Bélair (AGAVB) Donald Lachance, président info@agavb.com 581 984-0929</p>	 <p>156e Groupe Scouts Ste-Anne de Val-Bélair Nathalie Plourde 418 840-0463</p>	 <p>Apprenti Loisirs Organisme pour l'intégration sociale Myriam Déry 418 872-0932</p>	 <p>L'Association des sports de balle de Val-Bélair et L'Ancienne-Lorette Camille Debloy 418 877-1507</p>	 <p>Hélène Chiasson 418 847-1452 artisanat-loisir@hotmail.com</p>	 <p>Association de soccer du Mistral Laurentien Stéphanie Major Jacques Laberge 418 977-7228</p>
 <p>Association du hockey mineur Val-Bélair-Valcartier Jacques Beaulieu 418 928-1884</p>	 <p>Au jardin des Iris de Val-Bélair Michel Fortier jardindesirisvb@live.ca</p>	 <p>Carrefour jeunesse-emploi pour de service Val-Bélair St-Pierre 418 847-0308</p>	 <p>Cercle de Fermières Val-Bélair Diane Hamel 418 872-1935</p>	 <p>Club de Bridge les 4 As de Val-Bélair Jacques Caouette 418 845-6098</p>	 <p>Club de l'Âge d'Or de Val-Bélair Jocelyne Genest 418 845-3384</p>
 <p>Club de tennis de Val-Bélair Linda Therrien 418 843-9846</p>	 <p>La cuisine collective de Val-Bélair Céline Spira 418 842-9191, poste 7809</p>	 <p>Club de patinage artistique de la Capitale Jeannine Parent 418 842-7988</p>	 <p>Club de Pétanque de Val-Bélair Paul-Henri Matte, président 418 842-6882</p>	 <p>Club de scrabble Voca-Bélair Pierre Bédard 418 843-6912</p>	 <p>Club Kiwanis de la Jacques-Cartier inc. Daniel Nadeau 418 847-9904 Marcel Martineau</p>
 <p>Club Optimiste de Val-Bélair inc. Évelyne Croteau 418 907-7106</p>	 <p>Club Rotary Québec-Val-Bélair Louisa Laked 418 956-1169 info@rotary-val-belair.org</p>	 <p>Club Volkssport Nord/Sud Lucie Roy 418 622-6527</p>	 <p>Conseil de quartier de Val-Bélair Francine Dion, présidente 418 843-6816</p>	 <p>Club d'Astronomie de Val-Bélair Jean David 418 953-8516 jdmft@videotron.ca</p>	 <p>Corps de cadets 2847 de La Haute Saint-Charles Capitaine Marie-Chantale Lord 581 981-6929</p>
 <p>Julie Dufresne, Annie Berthelotte, Louise Couture, Steve Blackburn, Manon Saumure et Sébastien Paquet</p>					
<p>ÉCOLE DE MUSIQUE LA SYMPHONIE École de musique La Symphonie Pierre Jean, dir./coord. 418 407-4137 418 575-7189 (jour)</p>					
<p>HARMONIE DE VAL-BÉLAIR Harmonie de Val-Bélair Nancy Voiselle 418 661-4822 info@harmonievalbelair.com</p>					
<p>ESCADRON 901 KIWANIS VAL-BÉLAIR Escadron 901 Kiwanis Val-Bélair Lynn Chiasson 418 906-7707 901.president@cadetsair.ca</p>					
<p>LES CHEVALIERS DE COLOMB, CONSEIL VAL-BÉLAIR, no 9840 Daniel Raby 418 843-1657</p>		<p>LOISIRS-ACTION VAL-BÉLAIR Loisirs-Action Val-Bélair Dominique Bellemare, directeur 418 915-9965 info@lavb.ca</p>		<p>MAISON DES JEUNES L'ESCAPADE DE VAL-BÉLAIR Jean-François Bougie et Linda Thériault 418 843-5166 mdjescapade@hotmail.com</p>	
<p>LA SOCIÉTÉ ARTISTIQUE DE LA HAUTE-SAINT-CHARLES Gisèle Tremblay, présidente 418 845-2543</p>		<p>SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE LA HAUTE-SAINT-CHARLES Mario Lussier 418 641-6412, poste 8638</p>		<p>SOCIÉTÉ SAINT-VINCENT-DE-PAUL CONFÉRENCE VAL-BÉLAIR Diane Rochefort 418 843-8172</p>	

La clémentine

L'ÉQUIPE DE LA CORNE D'ABONDANCE VOUS PRÉSENTE :

Chaque année, à l'automne, des montagnes de clémentines du Maroc déboulent dans les épiceries du Québec, en passant par le Port de Montréal. Les Québécois en sont friands et ils en redemandent. Elles sont commercialisées d'octobre à février, avec une pointe en décembre et janvier.

Comme tous les agrumes, la clémentine se présente sous l'apparence d'un fruit juteux, recouvert d'une écorce souple, et dont la pulpe est séparée en quartiers ou « loges », renfermant eux-mêmes des vacuoles gorgées de suc.

Il suffit d'éplucher une clémentine pour que sa fraîche odeur parfumée se répande et que quelqu'un dans l'entourage s'exclame : « Mmmm! Ça sent bon! Ça sent Noël! » et c'est la qu'elle est tellement délicieuse...



Joyeux Noël
À TOUS!

Une seule adresse pour vous servir : 1988, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette

Si vous avez des corrections à apporter dans les renseignements ci-dessous, veuillez écrire à :
redaction@journal-local.ca.

Vous pouvez également joindre le rédacteur,
Yvon Giroux au 418 801-8518. ■



Une partie des membres du Club de karaté Kyoshindo (photo prise avant la COVID-19). Ils auraient besoin de nouvelles installations pour pratiquer leur sport.

Demande de nouvelles installations pour le Club de karaté Kyoshindo

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Le Club de karaté Kyoshindo souhaite se doter de nouvelles installations afin de pratiquer ses activités dans un endroit convenant davantage à ses besoins. Depuis la construction de l'Aquagym Élise Marcotte, la Ville de L'Ancienne-Lorette a demandé à plusieurs reprises aux organismes de la ville s'ils avaient besoin d'installations pour leurs activités. En 2008, le Club s'était manifesté afin d'avoir de nouveaux locaux pour la pratique de ses activités, mais depuis lors il n'a pas vraiment obtenu réponse à sa demande. Le Club profite donc de la période électorale

pour faire connaître ses besoins aux différents candidats à la mairie.

Les activités du Club ont lieu en ce moment dans le gymnase de l'École des Hauts-Clochers et dans la salle Jean-Marie Thibodeau, également dans cette école. Le Club aimerait donc pouvoir profiter de nouveaux locaux pour ses besoins et ceux d'éventuels clubs, notamment des clubs de judo, de tai-chi et autres. Ces clubs pourraient partager l'utilisation des installations. En effet, la pratique des arts martiaux suscite beaucoup d'intérêt chez les citoyens de la ville de L'Ancienne-Lorette.

Plusieurs raisons motivent la demande du Club. Avant toute chose, c'est le domicile

du directeur technique et fondateur du style qui est utilisé actuellement comme bureau ainsi que pour l'essayage des karategi. Ensuite, le Club a besoin d'espace pour ranger ses équipements, qui consistent surtout en des tapis et de petits équipements d'entraînement. On n'a qu'à penser aussi au temps précieux qui est perdu avant et après chaque cours pour aller chercher et rapporter le matériel, par exemple les tapis, utilisé par les karatékas. Il y a également un risque réel de blessures aux orteils, aux genoux, et à la tête, lié à l'utilisation des tapis individuels de petite dimension qu'on doit assembler, moins bien adaptés à la pratique de ce sport. Tout cela démontre donc qu'il y a un besoin d'un espace

approprié et spécialisé dans la pratique des arts martiaux.

Un dojo est un legs que Jacques Labrecque, fondateur du style Kyoshindo, aimerait bien pouvoir laisser. Après avoir mis sur pied un club dynamique, fondé son propre style de karaté et y avoir insufflé ses valeurs, il voit là une belle façon d'assurer la pérennité du club et du style dans les années à venir.

Rappelons en terminant que le karaté permet à ceux qui le pratiquent d'être de meilleurs citoyens grâce aux avantages physiques et psychologiques qu'il procure... Pour les gens intéressés à s'inscrire au Club, il est possible d'écrire au karatekyoshindo.com. ■

potates plus!
Unique et Authentique!

Chers clients,

HORAIRE TEMPS DES FÊTES

24 DÉCEMBRE • FERMETURE 19h
 25 DÉCEMBRE • FERMÉ
 26 DÉCEMBRE • OUVERTURE 13h

31 DÉCEMBRE • FERMETURE 19h
 1er JANVIER • FERMÉ
 2 JANVIER • OUVERTURE 13h

Joyeux temps de fêtes!

COMMANDE EN LIGNE
GRATUITE
 patatesplus.com

418 842•1323

1111 Boulevard Pie-XI N



FRANCIS CABREL AU SOMMET DES VENTES DE DISQUES DE LA PROVINCE

L'auteur-compositeur-interprète Francis Cabrel (sur la photo) lançait cet automne son 14^e album studio en carrière, *À l'aube revenant*. Un recueil de 13 nouvelles chansons très attendues, puisque le dernier opus de l'artiste, *In Extremis*, datait de 5 ans déjà. *À l'aube revenant* s'est rapidement hissé au sommet du palmarès des ventes de disques au Québec en octobre. C'est avec un grand plaisir que l'agence BROUILLARD a collaboré aux côtés de l'équipe de Tandem.mu pour assurer le rayonnement de cet artiste apprécié des Québécois.

Crédit photo : Claude Gosselin

Un don d'une valeur de 100 000 \$ L'ENTREPRISE DE QUÉBEC TEANGLE EN RENFORT AUX HÉROS DE LA SANTÉ

Teangle, une jeune entreprise basée à Saint-Augustin-de-Desmaures spécialisée dans le thé matcha, a honoré en grand les travailleurs de la santé et leur dévouement exceptionnel en ces temps de pandémie. Lors des derniers mois, l'entreprise s'est donné pour mission de gâter ceux qui sont au front depuis mars dernier, grâce à un don massif en produits signés Teangle, le tout d'une valeur totale de 100 000 \$. Une belle initiative!



Sur la photo : Philippe-Olivier Trottier, fondateur de Teangle, et sa sœur Jade-Alexandra Trottier.



UNE PREMIÈRE VODKA HAUT DE GAMME ÉLABORÉE À PARTIR D'EAU DE GLACIERS DE LA CÔTE-NORD

La nouvelle vodka québécoise Aupale est maintenant disponible en grande quantité dans le réseau de la SAQ. Élaborée à partir de maïs canadien de première qualité et de l'eau de source la plus pure en Amérique du Nord, soit celle des glaciers de la Côte-Nord, cette vodka raffinée au goût neutre et à la texture onctueuse se veut une nouvelle option de choix pour les amateurs de spiritueux.

Défi-évasion Chez Soi : TROIS NOUVEAUX JEUX EN LIGNE JUSTE À TEMPS POUR LES FÊTES

L'entreprise Défi-Évasion s'invite cet automne dans le foyer des Québécois avec le lancement de non pas un, mais bien trois nouveaux défis *Chez Soi*. Une fois de plus, le grand spécialiste du divertissement se démarque avec une offre adaptée, mais tout aussi enlevante du traditionnel jeu d'évasion, qui égayera certainement les petits comme les grands tout au long de la période des Fêtes.



UNE ÉPICERIE EN LIGNE SIGNÉE CÔTES-À-CÔTES RESTO & TRAITEUR DISPONIBLE PARTOUT EN PROVINCE

L'équipe audacieuse et avant-gardiste du Côtes-à-Côtes Resto & Traiteur innove encore, cette fois en augmentant considérablement son offre alimentaire pour emporter via sa nouvelle bannière lancée en juin, ZèbreXpress. Ce nouveau site Web, qui regroupait au départ une quinzaine de mets surgelés à cuisson express, propose maintenant une expérience largement

bonifiée avec plus de 70 produits signés Côtes-à-Côtes, dans une formule épicerie en ligne, dont la livraison est disponible partout en province.

AUTOPSIE D'UN CRIME IMPARFAIT : LE DOCU-POLAR TANT ATTENDU

Lancé en octobre dernier, *Autopsie d'un crime imparfait* est maintenant dans la bibliothèque de nombreux adeptes de docu-polars. L'auteur Jacques Côté (sur la photo) revient sur l'une des affaires judiciaires les plus longues et controversées de l'histoire québécoise, soit l'assassinat de la comédienne France Lachapelle. Quarante ans plus tard, le mystère subsiste : l'homme qui s'est accusé de ce crime abject était-il le véritable coupable? À lire absolument!



UN NOUVEL OUTIL TRANSACTIONNEL OFFERT PAR JEBOISLOCAL.CA

Afin de soutenir les microbrasseries de la province et d'offrir une nouvelle option d'achat en ligne aux amateurs de bière, Je bois local offre désormais un outil transactionnel aux brasseurs, en plus de lancer un répertoire qui regroupe au même endroit ces nouvelles boutiques en ligne. Déjà, près de 60 producteurs offrent leurs produits via le portail en ligne de Je bois local, pour le plus grand plaisir des amoureux de la bière d'ici!



MARILOU DESIGN DÉVOILE TROIS NOUVEAUX MORCEAUX

Marilou Design, entreprise mode fièrement québécoise, est heureuse d'introduire ses trois plus récentes créations féminines : la robe Anna, le cardigan Malcolm (sur la photo) et le chandail Oksana. La marque, qui propose depuis 2013 des pièces confortables et élégantes entièrement conçues au Québec, célèbre la consommation responsable en dévoilant parcimonieusement chaque morceau, à raison de quelques pièces seulement par saison.



Des étudiantes du Collège de Champigny lors de la campagne de l'an passé.

La conférence Saint-Vincent de Paul de L'Ancienne-Lorette sollicite votre soutien

(YG) La pandémie actuelle, en plus de modifier de façon importante plusieurs de nos habitudes sociales, entraîne des pertes d'emploi et des diminutions de revenus pour un grand nombre de personnes. Ces changements économiques s'ajoutent aux multiples raisons qui forcent plusieurs familles à faire appel à des organismes de charité, telle que la conférence Saint-Vincent de Paul de L'Ancienne-Lorette, pour les soutenir régulièrement pour répondre à leurs besoins de nourriture, de vêtements ou de meubles.

Malgré le fait que cette pandémie a restreint de façon très importante leurs revenus en les forçant à fermer leur comptoir de ventes d'articles usagés, ils ont maintenu ouvert leur service d'aide alimentaire et environ 35 familles s'y présentent à chaque semaine.

Ils font donc appel à votre générosité habituelle dans ce contexte particulier qui leur apporte un nouveau défi financier afin de leur permettre de maintenir une de leurs traditions importantes et d'être en mesure de distribuer des paniers de Noël bien garnis aux familles dans le besoin.

Vos dons en argent peuvent leur être transmis :

- en déposant au presbytère de la paroisse de Notre-Dame de L'Annonciation de L'Ancienne-Lorette, sous enveloppe, un chèque à l'ordre de La St-Vincent de Paul de L'Ancienne-Lorette ;

- en nous acheminant par la poste un chèque à l'adresse suivante : St-Vincent de Paul de L'Ancienne-Lorette, 1305 rue des Loisirs Est, CP 64081, CP St-Jacques, L'Ancienne-Lorette, G2E 6B1 ;

- et en vous rendant sur le site internet du Conseil Central de la St-Vincent de Paul, à <https://www.jedonneenligne.org/ssvp-national/>. Sur le site, choisir *Faire un don* puis *une conférence ou un conseil spécifique* et inscrire ensuite L'Ancienne-Lorette.

Un reçu pour don de charité vous parviendra par la suite. Vous pouvez faire des dons de denrées alimentaires non périssables en les déposant dans les épiceries Métro (Notre-Dame), Super C (Jules-Verne) ou à l'église. ■

COVID-19 : état de situation concernant les activités sportives et de loisir

(YG) La Ville de Québec informe ses citoyens des modifications aux services municipaux de sports et de loisir à la suite du prolongement des mesures gouvernementales jusqu'au 23 novembre.

Les séances de bains libres (pour tous et longueur) seront à nouveau offertes aux citoyens. Des séances seront également ajoutées à l'horaire habituel dans certaines piscines les samedis et dimanches. Un total de 226 plages de bains libres et bains longueur par semaine seront offertes. Les vestiaires seront accessibles aux citoyens. Ces derniers pourront réserver leur plage horaire sur la plateforme *Mes loisirs en ligne*.

Les séances de patinage libre, multisport et soccer libre sont maintenues et bonifiées. Le nombre de séances offertes est doublé depuis le 31 octobre pour permettre à plus de citoyens de pratiquer leur sport. Les vestiaires demeurent toutefois fermés; les citoyens devront être changés lors de leur arrivée. Le maximum de 20 personnes est maintenu pour le patinage et les estrades demeurent fermées. Les citoyens qui souhaitent faire une réservation en ligne aux activités libres doivent se rendre sur la plateforme *Mes loisirs en ligne* du site Web de la Ville. Ils doivent au préalable se créer un Dossier loisir, s'ils n'en possèdent pas déjà un. Pour ce faire, une marche à suivre est accessible en ligne. ■

Du 23 novembre au 17 décembre 2020

CONCOURS

Calendrier de l'AVENTage

membre Desjardins

Le temps des Fêtes est à nos portes, et pour l'occasion, votre caisse s'occupe de vos repas avec un concours Facebook!

Chaque semaine, un membre de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien gagnera au hasard 5 repas frais et savoureux pour 4 personnes préparés par des entreprises membres de notre caisse.

Au total, 4 tirages de 5 repas pour 4 personnes :

-  **SEMAINE 1 : DU 23 AU 26 NOVEMBRE**
5 repas pour 4 personnes de Bouffe & Compagnie
-  **SEMAINE 2 : DU 30 NOVEMBRE AU 3 DÉCEMBRE**
5 repas pour 4 personnes de Les Copines Cuisinent
-  **SEMAINE 3 : DU 7 AU 10 DÉCEMBRE**
5 repas pour 4 personnes de Bouffe & Compagnie
-  **SEMAINE 4 : DU 14 AU 17 DÉCEMBRE**
5 repas pour 4 personnes de Les Copines Cuisinent

TIRAGES BONUS : 10 bûches de Noël de Sélection du Pâtissier seront tirées au hasard parmi les participants de la 4^e semaine!

Pour participer :

- Visitez notre page  /CaissePopulairePiémontLaurentien
- Aimez la publication du concours
- Répondez à la question en commentant la publication

*Certaines conditions s'appliquent. Concours ouvert aux membres de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien âgés de 18 ans et plus. Détails et règlement du concours disponibles aux centres de services de L'Ancienne-Lorette et de Val-Bélaire et au www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien. Valeur des prix totalisant plus de 852 \$.

BOUFFE
& COMPAGNIE
SOLUTION-REPAS




SÉLECTION
DU PÂTISSIER

 **Desjardins**
Caisse populaire du
Piémont Laurentien

RETROUVEZ VOS CLASSIQUES ET PLUS ENCORE

CHEZ NOUS OU CHEZ VOUS,
PLUS D'UNE FAÇON D'EN PROFITER
SALLE À MANGER - LIVRAISON - COMMANDES À EMPORTER
- SERVICE AU VOLANT



2000 rue de l'Interlude, QUÉBEC
418-694-1234

Téléchargez notre nouvelle application
Trouvez votre restaurant au www.st-hubert.com



UN MILIEU DE VIE QUI VOUS RESSEMBLE

Résidence évolutive pour aînés

- Appartements studio à 4 ½
- Préposés et soins disponibles sur place 24 h / 7 jours
- Service aux tables avec choix de menus
- Piscine, spa, cinéma et salle d'activités
- Et bien plus...



Information et rendez-vous
418 951-8664
1290-1295, rue des Pionniers
L'Ancienne-Lorette

Fierté, écoute et respect
groupepatrimoine.ca



CLAUDIA MORIN
COURTIER IMMOBILIER
418 847-1000
418 952-8595
claudia.morin@remax-quebec.com



ON VEND PLUS
d'immobilier
PARCE QU'ON EN DONNE PLUS

L' ANCIENNE-LORETTE 1517, rue du Moulin 549 000\$	L' ANCIENNE-LORETTE 1795, rue Turmel 249 000\$	L' ANCIENNE-LORETTE CONDO 4-1138, rue St-Paul 182 000\$	L' ANCIENNE-LORETTE CONDO 201-1810, rue Notre-Dame 164 000\$	NEUFCHÂTEL EST/LEBOURGNEUF NOUVEAU 7395, rue Thérèse-Casgrain 449 000\$	NEUFCHÂTEL EST/LEBOURGNEUF 2835, carré du Boisé 329 000\$
ST-AUGUSTIN-DE-DESMAURES NOUVEAU 161-163, rue Jean-Juneau 249 000\$	ST-ÉMILE NOUVEAU 6694, rue de Vénus 334 000\$	ST-ÉMILE 1426, rue Paix-et-Amitié 269 000\$	L' ANCIENNE-LORETTE VENDU 1644, rue Turmel	L' ANCIENNE-LORETTE VENDU 1652, rue Du Ravissement	L' ANCIENNE-LORETTE VENDU 991, rue Chapman
L' ANCIENNE-LORETTE VENDU 937, rue Noël-Beaupré	L' ANCIENNE-LORETTE VENDU 1416, rue Émilien-Rochette	L' ANCIENNE-LORETTE VENDU 1446, rue du Chanoine-Dupré	L' ANCIENNE-LORETTE VENDU 1889, rue du Lanterneau	L' ANCIENNE-LORETTE VENDU 1956, rue Des Granges	LAC-ST-CHARLES VENDU 426, rue Delage
NEUFCHÂTEL EST/LEBOURGNEUF VENDU 7305, rue La Marche	POINTE-DE-STE-FOY VENDU 101-710, rue Léonard	VAL-BÉLAIR VENDU 107-1360, av. du Golf-de-Bélaire	Nous recherchons MAISON BIGÉNÉRATION ACHETEURS SÉRIEUX		